



# LA CHARTREUSE

Villeneuve lez Avignon Centre national des écritures du spectacle

Centre culturel de rencontre



# septembre à décembre

2017

- résidences
- manifestations ouvertes au public
- l'art en partage / formation

SEPTEMBRE

*Il était plusieurs fois...* exposition jusqu'au 5 novembre (p. 29), **visites commentées**

*Les Juré.e.s* Marion Aubert, Cie Tire pas la Nappe, résidence d'écriture du 22 août au 3 septembre puis résidence collective du 8 au 19 novembre (p. 4), *Nuit de la Chartreuse (17)* le 18 novembre (p. 24)

*Le Secret* Pierre-Yves Chapalain, compagnie Le temps qu'il faut, résidence collective du 22 août au 3 septembre (p. 4)

*Saisie* (titre provisoire) Anne-Christine Tinel, résidence d'écriture du 22 août au 3 septembre (p. 5)

*Monster* (titre provisoire) Jalal Altawil, résidence d'écriture du 22 août au 17 septembre (p. 5)

*La Nuit d'Opium* (titre provisoire) Éric Noël, résidence d'écriture du 22 août au 21 septembre (p. 6), **laboratoire** le 5 septembre (p. 24)

*Vivre Céline De Bo*, résidence d'écriture du 23 août au 21 septembre (p. 6), **laboratoire** le 5 septembre (p. 24)

Maëlle Poésy, laboratoire de recherche et d'écriture autour d'*Une Chambre à soi* de Virginia Woolf du 23 août au 7 septembre (p. 18)

*Témoin* Alison Croggon, résidence d'écriture du 23 août au 27 octobre (p. 7)

*Trois Contes* Daniel Keene, résidence d'écriture du 23 août au 27 octobre (p. 7)

*Le Dedans des choses* Patrick Autréaux, La Fabrique, résidence collective du 28 août au 9 septembre (p. 8), **laboratoire** le 5 septembre (p. 24)

*Pavillon noir* Collectif OS'O - Collectif Traverse, résidence collective du 28 août au 10 septembre (p. 17)

*Mille et une nuits* Guillaume Vincent, résidence d'écriture du 6 au 20 septembre (p. 18)

*Le Silence et la peur - Nina Simone* (titre provisoire) David Geselson, résidence d'écriture du 6 au 27 septembre (p. 8)

Marie Vialle, résidence d'écriture autour de *C'est de l'eau* de David Foster Wallace, du 11 au 21 septembre (p. 18)

Studio européen des Écritures pour le Théâtre, *Les Anges de l'Histoire* Chartreuse, Ensatt, SACD, du 14 au 21 septembre (p. 20)

**Journées européennes du patrimoine** les 16 et 17 septembre (p. 26)

*Bal Littéraire - Une histoire à danser debout* le 16 septembre (p. 22)

*Nos Étranges* Guillaume Cayet les 15 et 16 septembre (p. 19)

*Héroïne(s)* (titre provisoire permanent) Sabine Tamisier, compagnie les Passeurs, résidence collective du 18 au 30 septembre (p. 9), **laboratoire** le 28 septembre (p. 24)

*J'ai un nouveau projet* Guillermo Pisani, résidence collective du 25 septembre au 6 octobre (p. 9), **laboratoire** le 28 septembre (p. 24)

*Mohair* Fabien Arca, résidence d'écriture du 25 septembre au 15 octobre (p. 10)

[Titre à venir] Ismaël Sawadogo dit Mangouroutou, résidence d'écriture du 25 septembre au 27 octobre (p. 10), **spectacle - contes** les 25 et 26 octobre (p. 22)

**Festival du polar** du 29 septembre au 1<sup>er</sup> octobre (p. 27)

OCTOBRE

*Entrailles* Pauline Ribat, résidence d'écriture du 2 au 26 octobre (p. 11)

*Data, Mossoul* (titre provisoire) Joséphine Serre, résidence d'écriture du 2 au 26 octobre (p. 11)

*Codebreakers* Vladimir Steyaert, résidence d'écriture du 2 au 27 octobre (p. 12), **laboratoire** le 19 octobre (p. 24)

*Girl/fille* Isabelle Bats, résidence d'écriture du 3 au 27 octobre (p. 12), **laboratoire** le 19 octobre (p. 24)

*École supérieure d'art dramatique de Paris*, atelier de recherche et création du 5 au 25 octobre (p. 20), **laboratoire** le 19 octobre (p. 24)

*L'Architecture en fête* les 12 et 13 octobre, journées réservées aux scolaires ; le 13 au soir et les 14 et 15 octobre tout public (pp. 28-29)

*TOTEM(s)* Académie pour de nouvelles écritures du 23 au 28 octobre (p. 21)

*Glory on Earth* Linda McLean, Blandine Pélissier, Sarah Vermande, résidence d'écriture du 6 au 19 novembre (p. 13)

*Vilain Petit Canard* Alexis Armengol, Théâtre à cru, résidence collective du 6 au 19 novembre (p. 17), **répétition publique** le 18 novembre (p. 25)

*Rouge-Gorge* Antoine Cegarra, résidence d'écriture du 6 au 24 novembre (p. 13), *Nuit de la Chartreuse (17)* le 18 novembre (p. 24)

*Théâtre (salle d'opérations)* (titre provisoire) Almudena Ramirez-Pantarella, résidence d'écriture du 6 au 29 novembre (p. 14)

*Le Dernier Début de soirée de l'humanité* (titre provisoire) Romain Nicolas, résidence d'écriture du 6 au 29 novembre (p. 14), *Nuit de la Chartreuse (17)* le 18 novembre (p. 24)

*Croisement* et *L'Œil* Yamen Mohamad, résidence d'écriture du 6 novembre au 16 décembre (p. 5)

*Corps de désir - l'acteur hors limites [...]* Stéphanie Lupo, résidence d'écriture du 6 novembre au 16 décembre (p. 18)

*Traverser les Forêts* Judith Bordas et *Vitalie Brame* Jean-Marie Clairambault et Judith Bordas, résidence d'écriture du 6 novembre au 17 décembre (p. 15), *Nuit de la Chartreuse (18)* le 14 décembre (p. 24)

*Paillarde(S), conférence pseudo médicale sur la virilité* compagnie Bouche à Bouche - Marie-Do Fréval, résidence collective du 20 novembre au 16 décembre (p. 15), *Nuit de la Chartreuse (18)* le 14 décembre (p. 24)

*Le Petit Théâtre du Bout du Monde - opus 2* Ézéquiél Garcia-Romeu, Théâtre de la Massue, résidence d'écriture du 22 au 30 novembre (p. 18)

*Quitter la Terre* Joël Maillard, compagnie SNAUT spectacle des ATP d'Avignon le 2 décembre (p. 23)

*ARCEO E.34519 C.A233* compagnie Sociétés Accidentelles, résidence collective du 4 au 17 décembre (p. 16), *Nuit de la Chartreuse (18)* le 14 décembre (p. 24)

*Ce qu'on attend, ce qu'on avait déjà* Mario Batista, compagnie La Nuit te soupire, résidence collective du 5 au 17 décembre (p. 16), *Nuit de la Chartreuse (18)* le 14 décembre (p. 24)

*B.A.B.A.R (le Transparent noir)* Guillaume Cayet, compagnie Le Désordre des Choses, résidence collective du 6 au 20 décembre (p. 17), **répétitions publiques** du 14 au 19 décembre sauf le dimanche (p. 25)

**L'art en partage, Jeunes en Chartreuse** toute l'année (p. 19)

DÉCEMBRE

La Chartreuse internationale

Dédiée aux écritures théâtrales contemporaines et aux résidences de recherche et de création, la Chartreuse développe aujourd'hui un pôle international et s'attache à provoquer une dynamique d'échanges autour des écritures théâtrales tout en créant des espaces de travail commun pour les auteurs dramatiques francophones et non-francophones.

L'association qui gère la Chartreuse s'intitule depuis 1973 CIRCA, Centre International de Recherche, de Création et d'Animation : l'une de ses forces est son importante capacité d'accueil avec ses nombreux logements de résidences, ses salles de travail, de réunion et de répétition, qui offrent les conditions nécessaires à la rencontre internationale et pluridisciplinaire. Ce sont aujourd'hui ses partenariats avec de nombreuses structures culturelles à l'étranger qui lui permettent, en plus de continuer à recevoir de très nombreux auteurs étrangers, de faire partir en résidence ailleurs dans le monde, « en réciprocité », de jeunes auteurs dramatiques français.

Pour que les textes s'animent d'une vie nouvelle au contact de regards différents, pour que les auteurs s'enrichissent du contact d'autres langues, d'autres modes de vie, d'autres réalités culturelles, politiques et sociales, d'autres auteurs, d'autres metteurs en scène et d'autres artistes, la Chartreuse s'est donnée pour mission de soutenir l'émergence des nouvelles écritures dramatiques européennes, la mobilité des jeunes auteurs de théâtre et la diffusion de leurs textes et de développer à cet effet un pôle européen et international avec quatre programmes phares :

Tout d'abord, initiés en 2015, deux ateliers européens de recherche-crédation, le *Studio européen des Écritures pour le Théâtre* et *TOTEM(s) (Théâtre Opéra Texte et Écriture Musicale pour le spectacle - Académie pour de nouvelles écritures)*, ont été créés pour que de jeunes auteurs, dramaturges, traducteurs se rencontrent et travaillent ensemble, encadrés ou parrainés par des auteurs et des artistes confirmés. Ces ateliers accueillent régulièrement des participants extra-européens et génèrent aussi la rencontre entre auteurs et artistes d'autres disciplines, comme la formation des binômes auteurs-compositeurs pendant l'Académie *TOTEM(s)*.

Et depuis 2017, la Chartreuse a signé des conventions avec le Québec pour deux résidences en réciprocité, l'une avec le CEAD, Centre des auteurs dramatiques francophones du Québec et du Canada, l'autre avec le CALQ, Conseil des arts et des lettres du Québec, en partenariat avec le Cube, Centre international de recherche et de création en théâtre pour l'enfance et la jeunesse, avec le Bénin autour du projet *Textes en scène*, s'adressant aux auteurs de plusieurs pays d'Afrique de l'Ouest ; elle commence aussi à concrétiser avec plusieurs pays européens son nouveau programme de résidences d'écriture en réciprocité, *Textes Nomades*. Celui-ci s'accompagne désormais d'un programme d'échange d'expertise sur la création d'une mission nouvelle, que la Chartreuse confie à des auteurs ou des dramaturges depuis fin 2016, celle de *conseiller dramaturgique*, dont le rôle consiste non seulement à accompagner d'autres auteurs dans leur travail d'écriture pendant la résidence, mais aussi, pour les étrangers, à favoriser en lien avec le pays d'accueil, les rencontres professionnelles, les croisements avec d'autres projets et l'échange culturel international, en dehors des clivages des langues et des frontières.

Afin d'éprouver dans des projets concrets notre capacité à échanger ou travailler avec l'autre, l'étranger, et d'en réaffirmer la nécessité, comme nous le rappellent les différents récits de l'exposition *Il était plusieurs fois...* de Serge Bloch et Frédéric Boyer, notamment dans le récit de *Babel « dénonçant l'illusion d'être débarrassé entre nous de l'effort à faire pour comprendre l'autre. En ce sens, la diversité des langues n'est pas forcément un mal mais une chance. »*<sup>(1)</sup>

Catherine Dan - juillet 2017

<sup>(1)</sup> Frédéric Boyer

## RÉSIDENCES D'AUTEURS ET ÉCRITURES DE PLATEAU

## Les Juré.e.s

MARION AUBERT

compagnie **Tire pas la Nappe** / Occitaniemise en scène **Marion Guerrero** ; interprétation **Stephan Castang, Adama Diop, Capucine Ducastelle, Gaëtan Guérin, Élisabeth Hölzle**

À la suite des attentats de Charlie Hebdo, nous avons eu envie de nous interroger sur la liberté d'expression. Que pouvons-nous dire publiquement ? Comment le dire ? Quelles sont les limites que nous nous fixons ? Qu'acceptons-nous d'entendre ? Voilà autant de questions qui ont traversé toute la société française et il nous a semblé intéressant, voire primordial, de les creuser davantage, afin de tenter d'y voir, ensemble, un peu plus clair.

À partir de trois procès historiques qui interrogent les limites et les contradictions de la liberté d'expression, nous inventerons un procès imaginaire et contemporain (peut-être le procès d'une œuvre collective et brûlante).

La Cie Tire pas la Nappe est codirigée par **Marion Aubert** et **Marion Guerrero**. Depuis vingt ans, la compagnie travaille à la promotion des écritures contemporaines, celle de Marion Aubert en particulier. Autrice d'une vingtaine de pièces, elle est éditée chez Actes Sud-Papiers. En 2006, la compagnie crée au Centre dramatique national de Montpellier *Les Histrions (détail)* joué à La Colline-théâtre national dans le cadre du Festival d'Automne. Marion Guerrero met en scène *Les Aventures de Nathalie Nicole Nicole* et *Orgueil, poursuite et décapitation* présentés au Théâtre du Rond-Point. De 2011 à 2016, la compagnie est associée à La Comédie de Saint-Étienne où elle crée *Tumultes* repris en mars 2017 au Théâtre Paris-Villette. En 2015, Marion Aubert a été accueillie à la Chartreuse pour *La Classe vive* (avec Marion Guerrero) puis pour *Nestor, Max et le Big Bang Club*.

+++ tirepaslanappe.com

Aide à la création de la Région Occitanie. Avec le soutien de la **Chartreuse-CNES**.

■ Autrice en résidence du 22 août au 3 septembre puis équipe en résidence du 8 au 19 novembre 2017.

**NUIT DE  
LA CHARTREUSE (17)**  
samedi 18 novembre  
(cf. p. 24)



## Le Secret

PIERRE-YVES CHAPALAIN

Le temps qu'il faut / Île-de-France

mise en scène **Pierre-Yves Chapalain** ; avec **Christophe Hanon** et **Kahena Saïghi** ; régie **Mélanie Bouvret** ; scénographie **Mariusz Grygiewic**

Léna, sept ans, a un secret. Elle aimerait le partager avec son copain Ulysse, mais il lui faut d'abord être sûre de leur amitié. Quand enfin elle lui avoue qu'elle est une ogresse, Ulysse, pourtant pas tout à fait rassuré, lui propose de l'aider. Mais comment guérir de l'« ogreté » ? Un pantin découvert au fond d'une vieille valise leur donnera quelques pistes. Léna et Ulysse vont s'engager dans une quête qui les confrontera à leurs pulsions et mettra à l'épreuve leur amitié : grandir, ce n'est pas si facile.

Pour raconter cette quête : deux comédiens, un pantin qui prend vie magiquement grâce à la ventriloquie, un ogre, un cerf, des « objets vivants » comme cette chaise en bois qui souhaite retourner à l'état sauvage et un travail sonore et musical pour les accompagner. Le dispositif scénique sera réduit et autonome pour que ce conte puisse prendre vie partout, dans et hors des théâtres.

**Pierre-Yves Chapalain** est auteur, metteur en scène et comédien. Il fonde la compagnie Le temps qu'il faut pour laquelle il écrit et met en scène *La Lettre* (2008), *La Fiancée de Barbe-Bleue* (2010), *Absinthe* (2010), *La Brume du Soir* (2014), *Outrages l'ornière du reflux* (2015). Il est artiste associé au Canal Théâtre du Pays de Redon. Il crée au Festival d'Avignon du 6 au 11 juillet 2017 le spectacle jeune public *Où sont les Ogres ?* dont *Le Secret* est la petite forme. Ses textes sont édités aux Solitaires Intempestifs.

+++ letempsquifaut.com

+++ Facebook Le temps qu'il faut

Production déléguée **Le temps qu'il faut**. Partenaires **Le Canal Théâtre du Pays de Redon-Scène conventionnée pour le théâtre** ; **Très Tôt Théâtre-Scène conventionnée jeune public, Quimper**. Avec le soutien de la **Chartreuse-CNES**.

■ Équipe en résidence du 22 août au 3 septembre 2017.



## Saisie (titre provisoire)

ANNE-CHRISTINE TINEL

*Saisie naît de ma rencontre avec Marine Arnault (Cie Humani Théâtre). Au fil de nos conversations, elle évoque l'histoire de sa mère, sous le signe de l'exil, du silence et du mensonge, dans la France des années 1960. Son récit vient frapper en moi toutes sortes de touches qui entrent en résonance. Le projet se dessine. L'enquête que mènent deux sœurs autour du passé de leur mère prend la forme d'un road trip pour l'espace public. Expérience neuve pour moi, l'écriture pour la rue est un défi stimulant. La déambulation dans la ville devient un vecteur pour interroger les liens familiaux, la transmission, le désir de savoir qui l'on est et d'où l'on vient. Cette enquête intimiste se tisse sur l'histoire plus vaste de l'émancipation des femmes avec, en guise de toile de fond, les relations ambiguës qu'entretient la Métropole avec les territoires d'outre-mer au moment de la décolonisation.*

Agrégée de lettres, **Anne-Christine Tinel** écrit pour la scène et publie également des romans chez Elyzad. Son travail se nourrit de ses compagnonnages avec des musiciens, des chorégraphes, des plasticiens et des compagnies. En 2010, elle obtient une bourse du Centre national du livre. En 2012, elle intègre pour une année l'Ensatt au titre d'autrice stagiaire professionnelle. Elle a été lauréate de l'aide à la création d'ARTCENA pour *Dans le formulaire* en 2016 et pour *Fartlek* en 2017. Anne-Christine Tinel a fait une première résidence à la Chartreuse en mars dernier dans le cadre du dispositif de l'Atelline *Agiter avant emploi # 10* pour lequel le projet *Saisie* avait été sélectionné.

+++ anne-christine-tinel.com

Avec le soutien de la DGCA et la SACD / Écrire pour la rue ; de la Chartreuse-CNES.

■ Autrice en résidence du 22 août au 3 septembre 2017.



## La Chartreuse participe au programme NORA

Après avoir accueilli en 2016 l'auteur syrien Omar Youssef Souleimane pour *Le Petit Terroriste* (publié aux Éditions Flammarion en 2017), la Chartreuse continue de participer au dispositif NORA, programme de résidences accompagnées d'une bourse pour des artistes syriens, irakiens, libyens ou yéménites récemment réfugiés en France, mis en place par l'ACCR-Association des Centres culturels de rencontre, avec le soutien du ministère de la Culture.

## Monster (titre provisoire)

JALAL ALTAWIL

Né à Maaloula (Syrie) en 1981, Jalal Altawil est diplômé de l'École supérieure des arts du théâtre de Damas, dont il devient enseignant. Il participe à plus de vingt-cinq pièces en tant que comédien ou metteur en scène et à une trentaine de séries télévisées et trois films. Dès le début de la révolution syrienne, il combat pour la défense des Droits de l'Homme et s'engage dans plusieurs grandes manifestations civiles pacifiques, à Damas entre autres. Incarcéré à deux reprises par les services de Bachar Al-Assad, il quitte la Syrie. Il imagine et met en œuvre le projet *Effet Papillon* pour accompagner les enfants syriens victimes des traumatismes de la guerre dans leur reconstruction grâce à un théâtre interactif. Il travaille avec plus de cent cinquante enfants dans et hors des camps de réfugiés, en Syrie, Jordanie, Égypte, Turquie et Liban. Il vit en France depuis 2015. Il y poursuit son travail en tant qu'acteur - dans la prochaine création de Wajdi Mouawad à La Colline-théâtre national - mais également en tant qu'auteur et metteur en scène.

■ Auteur en résidence du 3 au 26 juillet et du 22 août au 17 septembre 2017.

## Croisement et L'Œil

YAMEN MOHAMAD

Yamen Mohamad a été accueilli en résidence en mai et juin derniers. Il revient travailler sur *Croisement* et *L'Œil*. *Croisement* examine, à travers le prisme d'une petite marionnette, comment la société française considère les réfugiés et les migrants, mais tente aussi de montrer la société française à travers leurs regards. Une première ébauche du texte a été présentée dans le cadre du festival Reims, Scènes d'Europe en février 2017. *L'Œil* s'inspire d'un fait réel de séquestration pendant la révolution syrienne.

■ Auteur en résidence du 6 novembre au 16 décembre 2017.



## La Nuit d'Opium (titre provisoire)

ÉRIC NOËL

Éric Noël vient travailler à la Chartreuse sur sa radicale adaptation du *Portrait de Dorian Gray*. Cette variation autour de l'unique roman de Wilde est un projet que l'auteur caresse depuis bientôt dix ans. Avec cette nouvelle pièce, il creuse les thèmes qui traversent toute son écriture : les amours obsessives, le goût de l'abjection, nos dépendances affectives, notre rapport à l'artificiel et aux drogues. Mais après avoir exploré sous plusieurs angles une certaine forme de théâtre vérité, il plonge cette fois-ci dans la fiction : *Je m'intéresse surtout au combat interne des personnages, leurs pulsions amoureuses et destructrices, leurs envies irrésistibles de se faire violence : pourquoi ne pouvons-nous pas supporter d'être à la fois créatures et créateurs de lumière ?*

Éric Noël a étudié la littérature avant de suivre le programme d'écriture dramatique de l'École nationale de Théâtre du Canada. Depuis, sa pièce *Faire des enfants* a été créée à Montréal au Théâtre de Qual'sous, elle a remporté le prix Gratiem-Gélinas 2010 et a été traduite en allemand et en anglais. En 2012, *La mère, le père, le petit et le grand*, à destination du jeune public, est créée à Montréal. Il a interprété l'unique personnage de sa dernière pièce, *Ces regards amoureux de garçons altérés*, dans le cadre d'une lecture au Festival du Jamais Lu 2015. Ce texte a également reçu l'aide à la création du CnT et a été lu par Stanislas Nordey au Théâtre National de Strasbourg et à Théâtre Ouvert en novembre 2016.

Dans le cadre de la 66<sup>e</sup> session de la Commission permanente de coopération franco-québécoise, le programme « C-Crée : Chartreuse - CEAD / résidences, bourses d'écriture et échanges d'expertise » est soutenu par le ministère des Relations internationales et de la Francophonie du Québec et le ministère des Affaires étrangères et du Développement international de la République française (Consulat général de France à Québec).

Bourse de résidence « en réciprocité » CEAD-Montréal/Chartreuse.

■ Auteur en résidence du 22 août au 21 septembre 2017.

CLÉMENCE WEILL est l'autrice française retenue par le CEAD pour la résidence « en réciprocité » à Montréal, du 22 août au 22 septembre.

LABORATOIRE  
mardi 5 septembre (cf. p. 24)



## Vivre

CÉLINE DE BO

*Tout commence par une peur, de plus en plus angoissante, liée à ma situation fragile d'artiste. Et si je n'avais plus de travail ? Et si je n'avais plus de toit ? Et si, moi aussi, je dévalais d'un seul coup toutes les strates de la société ?*

*Puis, une rencontre avec une comédienne malgache lors d'un festival de théâtre.*

*Je décide alors de partir deux mois sur l'île de Madagascar. Seule. Avec dans mon sac à dos, des questions : quelle définition/identité donne-t-on au mot « précaire » ? Est-ce une précarité financière ? Une précarité relationnelle ? Institutionnelle ? Et quand nous sommes réellement baignés, plongés au cœur de la misère, y a-t-il une vie qui peut s'en dégager ?*

Actrice de formation, Céline De Bo se passionne depuis 2014 pour l'écriture. En tant qu'autrice, elle est publiée aux éditions Lansman avec une première pièce *Fragments d'histoires oubliées* ; aux éditions Drameduction *Les Pieds au bord du vide* et pour la Scène aux Ados *Les Mots silencieux*. Elle répond également à des commandes d'écriture pour la compagnie Tandaim (France), la compagnie Carcara (France) et l'Activité (Québec). Elle a été accueillie en résidence au CEAD (Montréal) pour une première étape d'écriture de *Vivre*.

+++ comedien.be/celinedebo

Bourse Comité Mixte Chartreuse/Fédération Wallonie-Bruxelles/Théâtre Danse.

■ Autrice en résidence du 23 août au 21 septembre 2017.

LABORATOIRE  
mardi 5 septembre (cf. p. 24)



## Témoin

ALISON CROGGON

Trente années de fréquentation assidue des salles de spectacles en tant que commentatrice culturelle permettent aujourd'hui à Alison Croggon d'écrire un livre sur la critique, *Witness (Témoin)*, à paraître aux éditions de théâtre Currency Press. *Témoin* traitera du rapport collectif au moment présent qui est au cœur de l'expérience théâtrale. Au travers d'analyses d'œuvres de théâtre et de danse, *Témoin* proposera une réflexion sur la subjectivité qui influence à la fois la création et l'accueil public d'une œuvre théâtrale et mettra en lumière le rôle indispensable et dynamique qu'elle joue dans les significations plus ouvertement sociales du théâtre. Ce livre portera une attention particulière au côté éphémère de la représentation et aux conséquences de cette incapacité à se répéter dans une époque de reproduction constante. Il analysera aussi les tensions existant entre l'expérience individuelle et collective qu'implique la représentation théâtrale, à la fois en tant que spectacle s'adressant à un public et en tant qu'art.

Alison Croggon a participé à des publications majeures en Australie, au Royaume-Uni et aux États-Unis. En 2009, elle a reçu le prix de la critique le plus prestigieux, le *Geraldine Pascal Critic of the Year*. Elle a également été récompensée pour son œuvre poétique, ses romans et ses livrets d'opéras.

+++ alisoncroggon.com  
+++ theatrenotes.blogspot.fr

Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

■ Autrice en résidence du 23 août au 27 octobre 2017.



## Trois Contes

DANIEL KEENE

Daniel Keene travaillera sur *Trois Contes*, commande de l'Opéra Victoria (Australie) pour trois livrets de vingt minutes adaptés des nouvelles de Gustave Flaubert publiées en 1877, *Un Cœur simple*, *La Légende de Saint Julien l'Hospitalier* et *Hérodiade*. Les livrets prendront la forme de monologues dramatiques explorant la vie intérieure du personnage principal de chacune des nouvelles. Ils seront confiés à trois compositeurs différents et interprétés par l'ensemble PLEXUS (piano, violon et clarinette) et les chanteurs de l'Opéra Victoria. *Trois Contes* sera créé à Melbourne en 2019.

Daniel Keene écrit pour le théâtre depuis 1979. Ses pièces ont été créées au festival international de Melbourne, de Sydney et d'Adélaïde ainsi qu'au Melbourne Theatre Company et au Sydney Theatre Company. Depuis 2000, plus de quatre-vingts mises en scène de ses pièces ont vu le jour en Europe, principalement en France. Il a été à l'affiche du Festival d'Avignon et dans de nombreux théâtres dont le Théâtre de la Commune (Aubervilliers), le Théâtre national de Toulouse, le Théâtre national de Bordeaux-Aquitaine, le Théâtre de la Ville et La Colline-théâtre national. Son œuvre, traduite en français par Séverine Magois, est publiée aux éditions Théâtrales. Il est venu en résidence à la Chartreuse en avril 2015 pour l'écriture de *Pirouettes*, puis d'août à octobre 2016 pour travailler, entre autres, sur le projet *Utopies 1/2*. En 2016, il est nommé Chevalier des Arts et des Lettres.

+++ danielkeene.com.au

Commande de l'Opéra Victoria (Australie). Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

■ Auteur en résidence du 23 août au 27 octobre 2017.



## Le Dedans des choses

PATRICK AUTRÉAUX

Éditions Gallimard, 2012

La Fabrique / Hauts-de-France

mise en scène et chorégraphie **Pascaline Verrier** ; mise en scène et adaptation **Didier Cousin** ; circassien **Arthur Sidoroff** ; comédienne **Nadia Ghadanfar**

Le Dedans des choses est le récit d'une conversion sans transcendance à la poésie, le passage d'une désillusion, d'un effondrement à une tentative de ré-enchantement du monde en passant par un lieu vide. Dans l'adaptation scénique, on retrouve les deux protagonistes (un circassien, une comédienne) sous le choc d'un chaos. Ils sont traversés par les mots qui révèlent leur chambre intérieure, mots qui sont les jalons d'une piste à suivre, l'évidence d'une expérience qui s'accomplit, jamais pour expliquer mais pour exprimer. Prenant appui sur quelques scènes clés, réduisant le récit à une armature, nous avons laissé place à un travail autour du corps et de la voix. À la Chartreuse, nous tentons un retour sur le plateau nu pour vérifier la trame narrative dégagée. Nadia Ghadanfar

Comédienne, **Nadia Ghadanfar** possède une particularité : lorsqu'elle se déplace, sa démarche hésitante l'emmène constamment au bord du déséquilibre. Cette fragilité du corps se fait force créatrice. Hors normes, sa manière d'occuper le temps et l'espace devient source d'inspiration pour les auteurs (Antoine Lemaire) ou les metteurs en scène (Guy Allouche).

Parallèlement à des études de psychiatrie, **Patrick Autréaux** écrit de la poésie et des critiques d'art contemporain. Il a publié entre autres *Dans la vallée des larmes*, *Soigner* et *Les Irréguliers* aux Éditions Gallimard ; *Se survivre*, *Le Grand Vivant* et *La Voix écrite* aux Éditions Verdier. Il est venu en résidence à la Chartreuse avec Thierry Thieû Niang en 2015 pour *Le Grand Vivant* présenté la même année aux *Rencontres d'été*.

+++ Facebook Le Dedans des choses / La Fabrique

Coproduction La rose des vents-Scène nationale Lille Métropole-Villeneuve d'Ascq ; le Prato-Pôle national des arts du cirque, Lille ; Culture Commune-Scène nationale du Bassin minier du Pas-de-Calais. Avec le soutien de Le Grand Sud, Lille ; de la Drac Hauts-de-France et du Conseil régional Hauts-de-France au titre de l'aide au projet ; de la Chartreuse-CNES.

Création du 10 au 14 octobre 2017 à La rose des vents-Scène nationale Lille Métropole-Villeneuve d'Ascq.

■ Équipe en résidence du 28 août au 9 septembre 2017.

**LABORATOIRE**  
mardi 5 septembre (cf. p. 24)



## Le Silence et la peur - Nina Simone

(titre provisoire)

DAVID GESELSON

Après avoir écrit, joué et mis en scène *En Route-Kaddish* et *Doreen (aide à la création ARTCENA)*, j'engage un nouveau chantier d'écriture et de recherche documentaire sur la vie de *Nina Simone* et sur l'histoire des mouvements afro-américains de lutte pour l'obtention des droits civiques aux États-Unis dans les années soixante et soixante-dix.

*Nina Simone, Eunice Waymon* de son vrai patronyme, était habitée par d'autres. D'autres voix, des ancêtres, d'autres Nina.

À la lecture de sa biographie, à l'écoute de ses textes et de sa musique, il semble bien que plusieurs êtres la peuplent. Il me semble difficile de représenter *Nina Simone*.

Je fais le pari qu'il est possible de montrer les *Nina Simone*.

Comme les différentes facettes d'une pierre que l'on ne pourrait jamais embrasser d'un même regard.

Ce premier chantier d'écriture me permettra de circonscrire lesquelles d'entre elles choisir et développer pour le plateau.

La vraie *Nina*, elle, ne serait qu'une voix.

Au-delà de l'aspect biographique, le projet se saisira des figures du Mouvement (*Malcolm X*, *Martin Luther King Jr.*, *Stokely Carmichael*, *James Baldwin*, *Angela Davis*) pour tenter de leur donner une traduction scénique, de l'incarnation des êtres à celles des idées.

+++ altermachine.fr/content/david-geselson-cie-lieux-dits

Avec le soutien du Théâtre Ouvert-Centre national des dramaturgies contemporaines ; du Théâtre de Lorient-Centre dramatique national ; de la Chartreuse-CNES.

■ Auteur en résidence du 6 au 27 septembre 2017.



## Héroïne(s)

(titre provisoire permanent)

SABINE TAMISIER

compagnie les Passeurs / Provence-Alpes-Côte d'Azur

conception et jeu **Lucile Jourdan** ; direction d'acteurs **Stéphanie Rongéot** ; création musicale **Gentiane Pierre** ; scénographie/visuel **Isabelle Fournier** ; création lumière **Joëlle Dangeard** ; assistant mise en scène/chargé de production **Alain Fillit**

*Héroïne(s)* est une expérimentation communautaire qui questionne nos dépendances ordinaires et nos magnifiques fragilités, nos combats épuisés et nos hontes rageuses. L'idée est d'affronter collectivement les questions politiques et philosophiques que posent l'usage des drogues et les comportements addictifs sur soi, sur l'existence, sur la construction individuelle. Le triptyque qui s'échafaude est un projet kaléidoscopique. Trois auteur(e)s, trois actrices, trois solos autonomes. Ce sont nos points de vue qui se déplacent à travers la commande d'écriture des auteur(e)s **Sabine Tamisier**, **Dominique Richard** et **Sophie Lannefranque**, qui se rencontreront en traçant chacun(e) le portrait de trois femmes sous emprise. **Lucile Jourdan**

La Compagnie les Passeurs, fondée en 2005 à Lyon, est installée en Paca depuis 2013 et associée au Théâtre du Briançonnais. Réunis par un même intérêt pour les auteurs de théâtre contemporain, **Lucile Jourdan** et son équipe artistique ont pour ambition de sensibiliser aux nouvelles formes d'écritures et de questionnement du monde, en proposant une lecture originale des enjeux du théâtre susceptible d'ouvrir d'autres perspectives au regard.

+++ compagnelespasseurs.fr

Coproduction Théâtre du Briançonnais-Scène conventionnée pour les écritures d'ici et d'ailleurs. Avec le soutien du Forum Jacques Prévert-Carros-Pôle de développement culturel ; de La Distillerie, Aubagne ; du Théâtre Antoine-Vitez, Aix-en-Provence ; de la Chartreuse-CNES. Avec le compagnonnage auteurs Drac Paca et le Département des Hautes-Alpes.

Création 26 janvier 2018 au Forum Jacques-Prévert, Carros.

■ Équipe en résidence du 18 au 30 septembre 2017.



**LABORATOIRE**  
jeudi 28 septembre (cf. p. 24)

## J'ai un nouveau projet

GUILLERMO PISANI

compagnie LSDI / Île-de-France

auteur et metteur en scène **Guillermo Pisani** ; comédiens **Marc Bertin**, **Arthur Igual**, **Frédérique Loliée**, **Benjamin Tholozan** ; créateur vidéo **Romain Tanguy**

*Cela se passe dans un bar parisien. Un espace multifonctions d'aujourd'hui, où l'on va pour prendre un café bien sûr, pour rencontrer quelqu'un, mais aussi beaucoup pour travailler. Certains passent toute la journée devant leur ordinateur, donnent rendez-vous, passent des entretiens, font des réunions de travail. Au point que le responsable du lieu a cru utile de faire installer une photocopieuse. Il y a en même temps une petite exposition. Et un petit récital d'un collectif de poètes. On élabore un petit peu d'art. Un endroit flexible et détendu, en somme, le cadre actuel de la contrainte. Ah oui, parce que cette pièce tournera autour du thème de la liberté et de ses multiples paradoxes. De la liberté dans un pays libre. Ici. Ces deux semaines de résidence avec les comédiens qui créeront le spectacle serviront à développer la dramaturgie à partir d'un premier matériau textuel et au travers du travail de plateau.*

**Guillermo Pisani** est auteur, metteur en scène, dramaturge et traducteur. Artiste associé à la Comédie de Caen-Centre dramatique national de Normandie, il dirige la Compagnie LSDI. Il a écrit et mis scène dernièrement : *C'est bien au moins de savoir ce qui nous détermine à contribuer à notre propre malheur* (Comédie de Caen et Théâtre Ouvert, 2017) et *Le Système pour devenir invisible* (Théâtre de Vanves, 2015) projet pour lequel il était venu en résidence à la Chartreuse. Ses textes ont aussi été mis en scène ou en espace par **Marcial Di Fonzo Bo** et **Élise Vigier**, **Alain Françon**, **Adrien Béal** et **Louise Dudek**.

+++ Facebook Compagnie LSDI

Création à la Comédie de Caen le 23 janvier 2018.

Commande de la Comédie de Caen-Centre dramatique national de Normandie. Avec le soutien de la Chartreuse-CNES. Coproduction La Comédie de Caen-CDN de Normandie.

■ Équipe en résidence du 25 septembre au 6 octobre 2017.



**LABORATOIRE**  
jeudi 28 septembre (cf. p. 24)

## Mohair

FABIEN ARCA

Mohair, c'est d'abord une voix. Un rythme. Un flux. Le regard d'un jeune sur le monde qui l'entoure. Le portrait d'un ado qui contient sa colère et qui, pour produire son groupe de punk rock, ne trouvera pas d'autres solutions que de devenir trafiquant d'armes.

Je crois bien qu'à l'origine il y a aussi cette chanson Something in the way. Selon la légende, Kurt Cobain, fuyant les disputes familiales, aurait dormi pendant un temps sous un pont, ce qui lui aurait inspiré cette ballade...

J'aimerais que ce texte, écrit à la première personne du singulier, soit hybride ; un journal intime fait de fragments qui se répondent et dressent un paysage textuel original.

Fabien Arca écrit pour le théâtre et est publié aux Éditions Espaces 34, Lansman, Les Cahiers de l'Égaré et aux Éditions de la Gare. Parmi ses pièces jeunesse, *Moustique*, recommandée par le ministère de l'Éducation nationale pour les collégiens (CM2-6<sup>e</sup>) et *Jardin Secret*, sont toutes deux lauréates du prix de la pièce jeune public (Bibliothèque Armand Gatti/Orphéon, La Seyne-sur-mer) en 2012 et 2016. Il crée Art-K compagnie à Paris avec laquelle il met en scène plusieurs de ses textes. Membre des Écrivains associés du théâtre, il développe des ateliers pour mutualiser les outils de créations entre auteurs.

+++ art-k.fr

Bourse d'aide à la création ARTCENA. Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

■ Auteur en résidence du 25 septembre au 15 octobre 2017.

[titre à venir]

ISMAËL SAWADOGO dit MANGOUROUTOU

Depuis mon plus jeune âge, j'ai toujours ressenti le désir d'écrire, mais étant né dans un pays de l'oralité, je me suis formé au conte, d'abord avec ma grand-mère qui m'a transmis, lors de mes soirées d'enfance, les récits traditionnels de mon pays ; par la suite avec de grands artistes conteurs et comédiens reconnus internationalement, qui m'ont formé à la scène.

Je me suis produit en Afrique de l'Ouest, en Côte d'Ivoire, au Burkina Faso, Mali, Bénin, Ghana, Sénégal et en Europe, en Suisse, Belgique et France. Lorsque je ne conte pas dans une salle de spectacle, je conte dans mon taxi à Bobo Dioulasso ; le temps d'une course, chacun a droit à son conte. Car je suis chauffeur de taxi.

Mon répertoire est resté oral et n'est toujours pas fixé. Depuis 2013, j'ai débuté l'écriture d'un livre de contes ; cependant, je rencontre des difficultés à le finaliser. C'est ce que cette résidence à la Chartreuse va me permettre de faire, tant pour développer mon répertoire sur scène que pour fixer mon répertoire oral.

Avec le soutien de la Chartreuse-CNES. En partenariat avec Tôtout'Arts pour le Festival Burkin'Arts.

■ Auteur en résidence du 25 septembre au 27 octobre 2017.

## Entrailles

PAULINE RIBAT

Les sites de rencontres ne sont-ils pas les nouveaux contes de fée pour adultes ? Internet regorge de propositions pornographiques : bondage, brunette, docteur... aucun fantasme n'est indisponible. Le cybersexe nous offre même la possibilité de faire l'amour en 3D à nos icônes porno. Culs connectés, sextoys connectés, caleçons connectés améliorant les performances de monsieur, contact physique et sexe sont à présent dissociables. Fin 2017, Harmony 2.0, le premier robot sexuel anthropomorphe, sera en vente pour la modique somme de 15 000 €. Chosification de l'humain ou humanisation de la machine ? C'est sur ces questions d'idéal, de projection et de fantasme que je veux travailler. Quelle part de nous mettons-nous en jeu lorsqu'on s'aventure sur la toile ? L'autre, dans ce qu'on projette de lui, devient-il source de fantasme ou de souffrance ? Que restera-t-il de nos conversations et de nos mots d'amour lorsque les serveurs n'en voudront plus ? À quel endroit cela vient-il raconter quelque chose de notre société ?

Après deux ans à l'Académie théâtre Française Danell-Pierre Debauche, Pauline Ribat entre au Conservatoire national supérieur d'art dramatique. À sa sortie, elle travaille avec Jacques Kraemer, Guy-Pierre Couleau, Stéphanie Tesson, Grégoire Callies... En 2015, la Chartreuse l'accueille en résidence pour son premier texte *Depuis l'aube (ode aux clitoris)* mis en voix pendant *les Rencontres d'été 2015* puis créé en novembre 2016 à la Scène nationale de Chambéry et actuellement en tournée. C'est pendant cette résidence qu'elle rencontre les futurs membres du Collectif Traverse.

+++ paulineribat.com

Avec l'aide du Conseil départemental de Savoie et de la Ville de Chambéry ; le soutien de l'Espace Malraux-Scène nationale de Chambéry et de la Savoie ; de la compagnie du Pilier des Anges ; de la Chartreuse-CNES.

L'Espace Malraux accompagne Pauline Ribat dans son processus de travail autour de la récolte de paroles réalisée sur le territoire de la Savoie.

■ Autrice en résidence du 2 au 26 octobre 2017.

## Data, Mossoul

(titre provisoire)

JOSÉPHINE SERRE

Je veux imaginer Data, Mossoul comme un puzzle qui mettra en dialogue une employée d'un DataCenter, un bibliothécaire ayant recueilli et compilé des centaines d'écrits anonymes, une archéologue à Mossoul et le roi-scribe assyrien Assurbanipal.

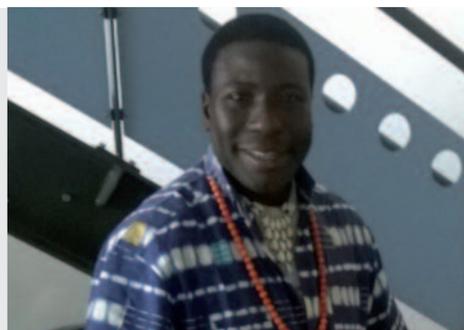
Années 2025, 2016 et 650 avant J.-C. Trois géographies, trois époques, trois civilisations et quatre personnages liés par la figure de Gilgamesh, roi légendaire sumérien dévoré par le désir de trouver l'immortalité et héros du premier récit connu de l'histoire de l'humanité.

Joséphine Serre est comédienne, autrice et metteuse en scène. Formée à l'École du Studio d'Asnières, chez Jacques Lecoq puis en Classe Libre, elle joue pour le théâtre, la télévision et le cinéma. En 2005, sa première pièce *Les Enclavés* reçoit une bourse du ministère. Suite à sa rencontre avec des comédiens de Classe Libre, elle crée *L'Instant Propice* et met en scène *L'Opéra du Dragon* d'Heiner Müller. En 2007, elle devient membre d'Écritures du Monde. En 2008, *Volatiles* reçoit la bourse Beaumarchais-SACD. Enfin *Amer M.* son dernier texte, terminé en résidence à la Chartreuse, est lauréat 2015 de l'aide à la création d'ARTCENA, des Journées de Lyon des Auteurs de Théâtre 2016 et est publié aux éditions Théâtrales. Joséphine Serre est accueillie avec son équipe pour travailler autour de *Data, Mossoul* au Théâtre de la Bastille en septembre 2017 puis aux Plateaux Sauvages en mars 2018.

Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

■ Autrice en résidence du 2 au 26 octobre 2017.

**SPECTACLE - CONTES**  
dans le cadre du Festival Burkin'Arts  
mercredi 25 et jeudi 26 octobre  
(cf. p. 22)



## Codebreakers

VLADIMIR STEYAERT

Mon envie d'écrire ce texte remonte à ma découverte de la vie d'Alan Turing, scientifique britannique injustement méconnu du grand public alors qu'il a réussi à briser le code secret des nazis et a grandement contribué à la victoire des Alliés. En plus de thématiques qui me fascinent, comme la naissance de l'informatique ou la Seconde Guerre mondiale, j'ai retrouvé dans son destin tragique une question qui me taraude depuis longtemps : pourquoi la société ne célèbre-t-elle pas ses meilleurs éléments de leur vivant et attend-elle bien souvent plusieurs années après leur mort pour les reconnaître ?

Je souhaite mettre en avant le côté « casseur de codes » de la vie d'Alan Turing, ces codes étant aussi bien cryptologiques, scientifiques que moraux. Et croiser sa vie avec celle d'autres personnes qui, à leur époque et dans leurs domaines respectifs, apparaissent eux aussi comme des briseurs de codes : Giordano Bruno, Camille Claudel et Chelsea Manning.

Après des études de philosophie, de sciences politiques et d'histoire de l'art, Vladimir Steyaert se forme à la mise en scène en effectuant plusieurs assistanats à la Comédie de Saint-Étienne et dans divers théâtres et opéras allemands. Son goût pour les écritures contemporaines l'amène à créer les textes de Dennis Kelly, Alex Lorette ou encore Charles-Éric Petit. Il réfléchit également aux liens existant entre musique, texte et vidéo à travers des spectacles pluridisciplinaires comme *Rue de la Révolution* ou encore *Le « Mystère » Scriabine*. Il collabore avec d'autres metteurs en scène de sa génération comme Fabrice Murgia ou Maïenne Barthès. Vladimir Steyaert a été accueilli en résidence à la Chartreuse en 2014 pour *Looking for Quichotte* de Charles-Éric Petit.

+++ <https://vimeo.com/cievladimirsteyaert>

Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

■ Auteur en résidence du 2 au 27 octobre 2017.

**LABORATOIRE**  
jeudi 19 octobre (cf. p. 24)



## Girl/fille

ISABELLE BATS

Girl/fille est un projet d'écriture divisé en « devoirs », des devoirs de filles, de femmes, des ordres murmurés ou aboyés, un projet entre texte et performance, pyrotechnie et numéro néoburlesque, un travail de récupération d'un corps, d'une histoire, de ses fêlures et de ses grands écarts. Le personnage, la personne s'appelle Isabelle et comme les travaux d'Hercule devra trouver les parades : « Isabelle doit apprendre à se regarder les ongles », « Isabelle doit décider si elle fait l'homme ou la femme », « Isabelle doit arrêter de pleurer et mordre sur sa chique », « Isabelle devient chasseur »... Projet kaléidoscope mêlant quelques morceaux de musique, sans doute Lulu, des flambys, de la mèche lente et quelques mots...

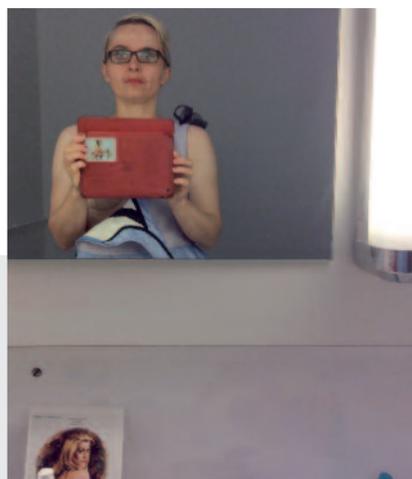
Je suis née à Charleroi (ça a son sens), étudiante à l'Insas, puis des essais d'écriture, de mise en scène, un détour sur le plateau, devenir sans le savoir vraiment « performeuse » avec des projets comme les petits ruisseaux font les grandes rivières ; le plus petit feu d'artifice jamais recensé ; perfect match ou encore la minute burlesque... des performances à brûle-pourpoint entre le silence, le trop de mots, les actions, les matières. Interrogeant sans cesse, oui, ce fait d'être fille, ou girl, ou call girl pour la WTA (un rêve), les références, les retrouvailles.

+++ [isabellebats.wordpress.com](http://isabellebats.wordpress.com)

Bourse Comité Mixte Chartreuse/Fédération Wallonie-Bruxelles/Théâtre Danse.

■ Autrice en résidence du 3 au 27 octobre 2017.

**LABORATOIRE**  
jeudi 19 octobre (cf. p. 24)



## Glory on Earth

LINDA MCLEAN

traductrices Blandine Pélissier, Sarah Vermande

C'est à la Chartreuse que nous avons mis au point notre « fameux » système de traduction à six mains, en janvier 2013, lors de la traduction de *Toutes les cinq minutes*. Une révolution copernicienne dans notre travail ! De deux traductrices travaillant de leur côté et posant leur liste de questions à l'autrice, nous sommes passées à trois traductrices tissant ensemble le texte français, à force d'infimes interrogations débouchant sur de grandes découvertes, de combats sur des mots résolus en préparant la soupe, de brèves danses cathartiques relançant les dés toutes les vingt minutes.

Nous, c'est d'abord l'autrice, Linda McLean. Née à Glasgow, elle a enseigné l'anglais à l'étranger avant d'écrire pour le théâtre. Sa dernière pièce *Glory on Earth* est mise en scène en mai 2017 par David Greig au Lyceum Theatre à Edimbourg. Nous, c'est aussi ses traductrices, Blandine Pélissier (metteuse en scène, traductrice de théâtre et comédienne, qui explore ainsi trois voies de l'interprétation intimement liées) et Sarah Vermande (comédienne et traductrice de théâtre ainsi que de romans sous le nom de Sarah Gurcel).

*Glory on Earth*, c'est le fatal pas de deux entre une reine jeune et charmante et un fanatique intransigent, dans leur lutte pour gagner le cœur et l'âme des Écossais, inspiré des rencontres entre Marie Stuart et John Knox. À travers ces figures historiques, Linda McLean continue à explorer un rapport singulier au langage, au rythme et aux sons.

Blandine Pélissier a mis en scène une autre pièce de Linda McLean, *Un jour ou l'autre*, dans laquelle joue Sarah Vermande. *Un jour ou l'autre*, suivi de *Ce qu'est l'amour* et *Sex & God* sont publiées chez Actes Sud-Papiers.

Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

■ Autrice et traductrices en résidence du 6 au 19 novembre 2017.



## Rouge-Gorge

ANTOINE CEGARRA

L'analyste militaire américain Bradley Manning est arrêté en 2010, accusé d'avoir transmis à WikiLeaks des documents classifiés relatifs à la guerre en Irak et en Afghanistan. Après sa condamnation en 2013, il révèle être une femme, demande qu'on l'appelle Chelsea et souhaite entamer sa transition. Elle luttera pour faire valoir son droit à suivre en prison un traitement hormonal adéquat jusqu'à sa libération en 2017, suite à une commutation de peine exceptionnelle. À travers une écriture mêlant fiction et matériaux documentaires, je m'intéresse au concept de genre et aux rouages de la biopolitique, dans une société de la reproduction des normes, où les corps sont à la fois les sujets et les objets d'une violence sans cesse renouvelée.

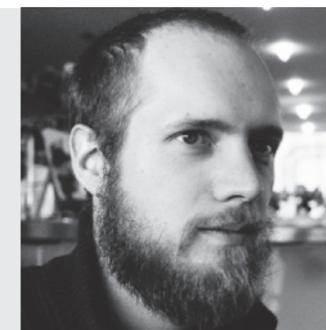
Antoine Cegarra est auteur, comédien et metteur en scène. Depuis 2007, il crée des spectacles entre théâtre, danse et performance : *Wald, Pierre, L'Heure Bleue*. Il joue au théâtre avec Sylvain Creuzevault et travaille aussi avec des artistes du champ chorégraphique : Loïc Touzé, Mathieu Bouvier, Céline Cartillier, Ivana Müller. Son texte *La Théorie de l'Hydre* est sélectionné par le festival TEC à Montpellier et le comité de lecture du Panta Théâtre à Caen et obtient une bourse du CnT en 2015. En 2017, Antoine Cegarra est lauréat d'une bourse Beaumarchais-SACD pour l'écriture du livret d'opéra *La Vapeur au-dessus du riz* pour la compositrice Alexandra Grimal.

+++ [antoinecegarra.com](http://antoinecegarra.com)

Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

■ Auteur en résidence du 6 au 24 novembre 2017.

**NUIT DE LA CHARTREUSE (17)**  
samedi 18 novembre (cf. p. 24)



## Théâtre (salle d'opérations)

(titre provisoire)

**ALMUDENA RAMÍREZ-PANTANELLA**

Mon projet est de transposer dans l'écriture un type de racisme qu'on qualifie de microracisme mais que je préfère considérer comme racisme inframince. Selon Marcel Duchamp, l'inframince c'est tout ce qui est dans les marges de ce qui n'est pas mesurable mais qui redéfinit néanmoins tout. C'est là où le langage devient fondamental et en particulier le théâtre pour observer ce racisme inframince qui entraîne une violence inframince, une discrimination inframince qui passent inaperçues et qui sont cependant une tare de notre société.

Je souhaite écrire une comédie dramatique mêlant éléments oniriques et cauchemardesques. Avec comme références, entre autres, les pièces de Biljana Srbljanović, ou de Daniel Keene (Life without me), Caryl Churchill, Samuel Gallet...

Née en 1988 à Madrid, **Almudena Ramírez-Pantanello** est autrice et metteuse en scène. Diplômée d'un master de création théâtrale, elle reçoit en 2015 le prix Calderón de la Barca décerné par l'Institut national des arts de la scène et de la musique (INAEM) pour *Los amos del mundo*. La pièce est éditée par le Centre de documentation théâtrale, mise en espace à Madrid et bientôt à Londres et à New York. En 2016, elle reçoit l'aide à la création du cinquième programme de Développement des dramaturgies théâtrales pour *Regurgitar*. Elle travaille également comme scénariste à la télévision. Almudena Ramírez-Pantanello a participé à la session 2016 du Studio européen des Écritures pour le Théâtre à la Chartreuse.

+++ almodenaramirezpantanello.com

Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

■ Autrice en résidence du 6 au 29 novembre 2017.

## Le Dernier Début de soirée de l'humanité (titre provisoire)

**ROMAIN NICOLAS**

Le Dernier Début de soirée de l'humanité (titre provisoire) a la forme bâtarisée d'un vaudeville et d'une centrale nucléaire. Ça débute l'instant d'après la fusion du réacteur. Les agents de sécurité veulent cacher la catastrophe à leur patron sans quoi ils vont perdre leur emploi. Ils échouent. C'est découvert. Il va s'agir d'occulter la catastrophe. Un enchaînement délirant, obsessionnel et frénétique de tentatives vont s'ensuivre jusqu'à la réussite finale.

Après trois années d'études et d'expérimentations au sein du département d'écriture dramatique de l'Ensatt (2012-2015), **Romain Nicolas** a développé son travail autour de deux axes : le rire et le langage. Au-delà du comique, il s'agit d'inventer un rire tragique qui mette en lumière la bêtise, l'aveuglement et l'idiotie des contemporains. Pour cela, il faut inventer une langue neuve qui frappe par glissements, inventions et mélanges de mots, explosions syntaxiques et redistributions grammaticales. Il est publié chez Lansman, En Acte(s) et dans diverses revues. Il reçoit de nombreuses commandes (notamment par le Théâtre Sorano, le Groupe Fantômas et le Conservatoire à Rayonnement régional de Toulouse).

+++ nicolasromain.fr

Bourse du Centre régional des Lettres Midi-Pyrénées. Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

■ Auteur en résidence du 6 au 29 novembre 2017.

**NUIT DE LA CHARTREUSE (17)**  
samedi 18 novembre (cf. p. 20)

## Traverser les Forêts

**JUDITH BORDAS**

J'ai appris une sorte de langage absurde que je partage avec d'autres femmes : il consiste au jeu en pointillés d'une marche alternée rapide et lente la nuit. J'ai appris à tenir des conversations avec un téléphone éteint, à lever le nez au ciel pour donner l'illusion de chercher le numéro d'une rue. Plus absurde encore : j'ai appris à ralentir afin de feindre de ne pas avoir peur. Depuis l'enfance : les zones où je suis invisible, où l'on ne peut me voir, me sont interdites, les zones non éclairées, les petits lacs noirs et les diverses ombres portées des immeubles me sont déconseillés : les espaces où l'on ne pourra me venir en aide sont bannis de ma trajectoire : de ma vie je ne traverserai peut-être jamais une forêt toute seule...

*Traverser les Forêts* est d'abord un essai radiophonique avant de devenir un texte pour le théâtre.

Fonds Gulliver, programme international francophone de création radiophonique (RTBF, service de la Promotion des Lettres de la Fédération Wallonie/Bruxelles, la SACD Belgique, la SACD France, la SCAM Belgique, la SCAM France, la SSA et ProLitteris). Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

**NUIT DE LA CHARTREUSE (18)**  
jeudi 14 décembre (cf. p. 24)

## Vitalie Brame

fiction sonore

**JEAN-MARIE CLAIRAMBAULT** et **JUDITH BORDAS**

Vitalie Brame c'est une sorte de Carmen Cru. Ça pourrait être une parente. La gouaille en voisinage. Y'a rien qui la déboulonnera. Son immeuble va être rasé, aucun problème, elle reste. Elle s'attachera au dernier parpaing s'il faut. C'est que dehors il se passe des choses, des choses plus intéressantes que les allées et venues des huissiers et des repreneurs qui voudraient bien la voir partir. Dehors une note monte.

**Judith Bordas** est dramaturge pour le théâtre ainsi que plasticienne. Elle réalise des documentaires et fictions radiophoniques (*Voyageons les Systèmes, Éric et Almirinde*) en partenariat avec France Culture et la RTBF. Elle est venue en résidence en février 2016 pour *i rouge*.

**Jean-Marie Clairambault** est auteur pour le théâtre. Il écrit notamment des fictions pour le jeune public : *Jurassique Pelé, Sarah-Tire-D'ailes, Bunker* (compagnie du Bouc sur le Toit, compagnie les Nuages noirs).

Bourse d'écriture Beaumarchais-SACD pour la fiction radiophonique. Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

■ Auteurs en résidence du 6 novembre au 17 décembre 2017.

## Paillarde(S)

conférence pseudo médicale sur la virilité

**compagnie Bouche à Bouche - Marie-Do Fréval**

Île-de-France

poète dramaturge **Olivier Comte** ; comédienne avaleuse de mot **Périne Faivre**

Paillarde(S) est une forme hybride concert/conférence où deux interprètes femmes/hommes assument la virilité, là où les hommes ~~se~~ ne sont pas les femmes là où ~~Dieu~~ pourrait bien être une grenouille toute noire avec un immense vagin à la Saint Phalle. Il s'agit d'écrire pour déjouer la langue de bois, inséminer l'espace public, déporter un monde surchargé d'images et expertiser nos mille et une excitations compulsives. La mise en mots de la virilité s'incarne dans la mise en bouche d'un verbe avant l'explosion. Un art périlleux, déjouant l'immobilisme ambiant et la censure collective. Marie-Do Fréval

**Marie-Do Fréval**, autrice, comédienne, metteuse en scène et directrice artistique de la compagnie Bouche à Bouche écrira avec ses invités Olivier Comte, Périne Faivre et Emma Dante dans la continuité de sa dernière création *Tentative(S) de Résistance(S)* (texte publié en mai 2017 aux éditions Deuxième Époque). Un temps expérimental autour de sa propre mise en jeu corporelle, seule écriture possible avant la chute. Artiste provocatrice et insolente, elle est désormais reconnue comme une figure incontournable des arts de la rue.

+++ cieboucheabouche.com  
+++ Facebook Marie-do Fréval

Bourse Beaumarchais-SACD - Arts de la Rue, 2017. Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

■ Équipe en résidence du 20 novembre au 16 décembre 2017.

**NUIT DE LA CHARTREUSE (18)**  
jeudi 14 décembre (cf. p. 24)



## ARCEO E.34519 C.A233

théâtre dansé

compagnie Sociétés Accidentelles

Provence-Alpes-Côte d'Azur

écriture et dramaturgie **Nacime Zimmel** et **Géraldine Mercier**

*En latin, ARCEO signifie à la fois contenir, enfermer et tenir écarté. L'ambivalence de cette définition interroge... Il va s'agir d'explorer son contenu, ses enjeux, ses frontières. Explorer l'enfermement mental autant que corporel, l'exclusion sociale autant que la folie. Explorer la confusion qui en émane, voire l'impossibilité d'agir, à partir d'un personnage central, féminin, qui se déploie avec, pour, contre et au centre de ses avatars. Jouer de répétitions. Répéter les gestes et les mots qui nous façonnent malgré nous, souvent à notre insu. Répéter jusqu'à l'absurde, répéter pour ne plus signifier rien d'autre que l'action elle-même, que le geste brut. Stéréotypie.*

À la Chartreuse, les auteurs Nacime Zimmel (philosophe et musicien) et Géraldine Mercier (scénographe et metteuse en scène) expérimenteront une dramaturgie dite plurielle, dans laquelle seront liées l'écriture chorégraphique, scénographique, musicale et sonore, envisageant notamment une mise en résonance et un dialogue constants entre des musiciens et les propositions théâtrales et dansées de deux danseurs-comédiens.

La Compagnie Sociétés Accidentelles, fondée en 2014 par Nawel Louerrad et Géraldine Mercier a produit sa première création avec *Les Vêpres algériennes*, une réadaptation libre de la bande dessinée éponyme de Nawel Louerrad. La pièce a été lauréate du CnT/Dramaturgies plurielles. Diplômée des Beaux-Arts de Monaco en option scénographie, Géraldine Mercier a assisté Macha Makeïeff, Juliette Deschamps et a collaboré avec Jeroen Verbruggen (2009).

+++ societesaccidentelles.com

Coproduction La Briqueterie, Amiens. Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

■ Équipe en résidence du 4 au 17 décembre 2017.

**NUIT DE LA CHARTREUSE (18)**  
jeudi 14 décembre (cf. p. 24)

## Ce qu'on attend, ce qu'on avait déjà

MARIO BATISTA

compagnie La Nuit te soupire / Nouvelle-Aquitaine

metteur en scène **Anthony Thibault** ; comédienne **Nathalie Richard** ; collaboratrice artistique **Daisy Body** ; création vidéo **Sarah Clément-Colas** ; régisseur vidéo **Boris Carré**

« Comment être à l'autre se perdre à soi se quitter à soi-même abandonner sa vie ma vie la donner la perdre l'oublier en un autre. »

Ce qu'on attend, ce qu'on avait déjà est la face-à-face avec une femme venue se séparer de son conjoint - grand absent de la pièce. Une parole déversoir, si longtemps retenue qu'il n'est plus possible de la contenir. Nous entendons la solitude de cette femme, qui fait le choix devant nous de reprendre sa liberté. Au rythme des battements cardiaques, elle va revenir à la vie, portée par cette ville inhabitée derrière elle, en vidéo et qui va peu à peu passer de l'inertie au mouvement.

Pour cette résidence à la Chartreuse, nous allons embarquer dans cette écriture jaillissante et travailler à sa condensation. Il s'agira d'élaborer une dramaturgie forte et cohérente entre le texte de Mario Batista, le travail au plateau avec l'interprète Nathalie Richard et l'écriture vidéo.

Ce qu'on attend, ce qu'on avait déjà est un monologue inédit de Mario Batista, auteur notamment de Deux morceaux de verre coupant, Erma et moi, Langue fourche, L'Arrestation, Endormis sous le ciel et Déchirures. Anthony Thibault

+++ lanuittesoupire.com

+++ Facebook Cie La Nuit te soupire

Aide à la création ARTCENA. Avec le soutien de Les Studios Virecourt ; la Fondation E.C.Art-Pomaret ; la Chartreuse-CNES.

■ Équipe en résidence du 5 au 17 décembre 2017.

**NUIT DE LA CHARTREUSE (18)**  
jeudi 14 décembre (cf. p. 24)

## ILS REVIENNENT... Nouvelle étape d'écritures commencées à la Chartreuse en 2016-2017

### Pavillon noir

un projet du **Collectif OS'O**

écrit par **LE COLLECTIF TRAVERSE**

auteurs/autrices **ADRIEN CORNAGGIA, RIAD GAHMI, KEVIN KEISS, JULIE MÉNARD, PAULINE PEYRADE, PAULINE RIBAT, YANN VERBURGH** ; acteurs/actrices **Jérémy Barbier d'Hiver, Moustafa Benaïbout, Roxane Brumachon, Bess Davies, Mathieu Ehrhard, Marion Lambert, Tom Linton** ; vigie/coordination artistique **Cyrielle Bloy, Baptiste Girard** ; costumes **Aude Désigaux** ; création lumières **Jérémy Papin** ; création musique **Martin Hennart** ; régie générale **Emmanuel Bassibé** ; scénographie **Ingrid Pettigrew** ; production **Fabienne Signat** ; diffusion **Emmanuelle Paoletti**

Le Collectif OS'O, lauréat du festival Impatience 2015, a proposé au Collectif Traverse, formé à la Chartreuse en janvier 2015, d'écrire leur prochaine pièce ayant pour thème la piraterie. De l'imaginaire collectif des pirates du XVII<sup>e</sup> siècle à ceux des temps modernes, hackers, lanceurs d'alertes, écologistes, c'est l'occasion d'interroger nos pratiques démocratiques, notre rapport à l'engagement, au contre-pouvoir et à l'identité à l'aune de l'anonymat.

Coproduction Le Gallia Théâtre Cinéma-Scène conventionnée de Saintes ; Le Fonds de dotation du Quartz-Scène nationale de Brest ; le CENTQUATRE-PARIS ; le TnBA - Théâtre national de Bordeaux Aquitaine ; le CDN de Normandie-Rouen ; le Canal Théâtre du Pays de Redon-Scène conventionnée pour le théâtre ; le CDN de Tours-Théâtre Olympia ; le Phénix-Scène nationale de Valenciennes, dans le cadre du CAMPUS, Pôle européen de création ; le Théâtre Jean Lurçat-Scène nationale d'Aubusson ; la Scène nationale du Sud-Aquitain - Théâtre de Bayonne ; les Treize Arches-Scène conventionnée de Brive ; l'OARA - Office Artistique de la Région Nouvelle-Aquitaine ; l'IDDAC - Institut Départemental de Développement Artistique et Culturel - Agence culturelle de la Gironde. Avec le soutien de la Chartreuse-CNES ; la Drac Nouvelle-Aquitaine ; le Fonds de soutien à la création de la Mairie de Bordeaux ; le Fonds d'insertion de l'estba financé par la Région Nouvelle-Aquitaine, la Spedidam. Remerciements équipage de la Recouvrance à Brest.

■ Équipe en résidence du 28 août au 10 septembre 2017.

### Vilain Petit Canard Merveilleuse Métamorphose

ALEXIS ARMENGOL

Théâtre à cru / Centre-Val de Loire

écriture, conception et mise en scène **Alexis Armengol** ; création et régie lumière **Rémi Cassabé** ; interprétation **Nelly Pulicani** ; interprétation et dessin **Shih Han Shaw** ; interprétation et composition musicale **Romain Tiriakian** ; composition musicale et chant **Camille Trophème** ; création et régie son **Matthieu Villoteau** ; administration et production **Marie Lucet**

*Le croisement des disciplines nous a amenés à inventer nos propres processus de création. Après une première période de recherche initiée à la Chartreuse en janvier 2017 sur le thème et l'écriture du « scénario », nous avons absolument besoin de deux ou trois périodes de recherches sur les matières, le jeu, la musique, la vidéo, le dessin. Nous expérimentons, tâtonnons, nous adorons fonctionner en ateliers, chacun ayant ses logiques de travail. Après deux semaines à La Minoterie (Dijon), notre retour à la Chartreuse en novembre sera une étape indispensable de notre écriture de plateau. Alexis Armengol*

+++ theatracru.org

Coproduction Le Gallia Théâtre Cinéma Saintes-Scène conventionnée de Saintes ; Les Scènes du Jura-Scène nationale. Aide à la résidence La Minoterie - Création jeune public et éducation artistique, Dijon. Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

Création en novembre 2018 aux Scènes du Jura-Scène nationale.

■ Équipe en résidence du 6 au 19 novembre 2017.

**RÉPÉTITION PUBLIQUE**  
samedi 18 novembre  
(cf. p. 23)

### B.A.B.A.R (le Transparent noir)

éditions Théâtrales, 2017

GUILLAUME CAYET

compagnie Le Désordre des Choses / Auvergne-Rhône-Alpes

mise en scène **Guillaume Cayet, Aurélia Luschër** ; avec **Cécile Bournay, Yoli Fuller, Aurélia Luschër, Emmanuel Matte, Maurin Olles, Nanténé Traoré** ; création sonore **Antoine Briot** ; scénographie **Guillemine Burin des Roziers** ; création lumière **Clémentine Pradier** ; dramaturgie **Pierre Chevalier** ; collaboration artistique **Sedjro Houansou** ; conseiller dramaturgique **Nicolas Bancel** ; création costume **Pétronille Salomé** ; administration **Nicolas Rosset**

*C'est une histoire d'homme, de gamin qui s'en va en Afrique que j'écris. Une histoire exotique. Des territoires guerriers. Et puis je m'imagine sa famille, et c'est la mienne qui me revient. 1998, j'ai huit ans. D'aussi loin que je me rappelle, aucune trace des massacres de Sétif, Madagascar, Haiphong, Casablanca, Douala, Thiaroye, Conakry. Toujours les sanglots de l'homme blanc comme destitué de son trône.*

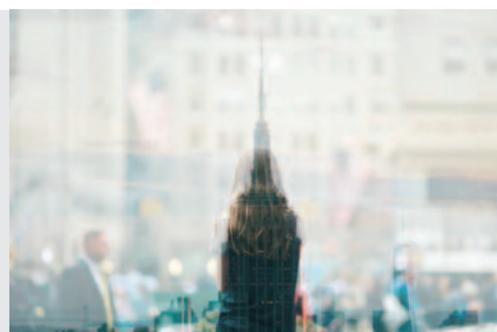
+++ Facebook Le Désordre des Choses

Coproduction Scène régionale de la ville de Riom ; Maison des Arts du Léman-Thonon les Bains. Avec le soutien de la Chartreuse-CNES ; du CDN de Normandie-Rouen ; du Saint-Gervais Genève-Le Théâtre ; de la Méridienne-Scène conventionnée de Lunéville. Aide à la création 2017 de la Drac Auvergne-Rhône-Alpes. Bourse du Centre national du livre. Avec l'accompagnement dramaturgique de Théâtre Ouvert-Centre national des dramaturgies contemporaines.

Création en février 2018.

■ Équipe en résidence du 6 au 20 décembre 2017.

**RÉPÉTITIONS PUBLIQUES**  
du 14 au 19 décembre  
sauf le dimanche (cf. p. 25)



## DERNIÈRE MINUTE

Laboratoire de recherche et d'écriture autour d'*Une Chambre à soi* de Virginia Woolf

## MAËLLE POÉSY

En 1929, Virginia Woolf écrit un essai dont le sujet principal est la place des auteurs de sexe féminin dans l'histoire de la littérature. Je souhaite expérimenter à partir de ce roman, mais aussi de Mrs Dalloway et de La Cloche de détresse de Sylvia Plath, une écriture au croisement du texte et du langage chorégraphique.

Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

■ **Autrice en résidence du 23 août au 7 septembre 2017.**

Autour des *Mille et une nuits*

## GUILLAUME VINCENT

Il ne s'agit pas d'une adaptation littérale de cette œuvre-monde, mais, à travers ces récits fantastiques, parfois hilarants, parfois sordides, de parler du monde contemporain et de notre rapport au monde arabe en voyageant de Bagdad à Damas mais aussi - et surtout - en situant certains contes dans la France d'aujourd'hui.

Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

■ **Auteur en résidence du 6 au 20 septembre 2017.**

## MARIE VIALLE

Marie Vialle vient travailler le texte *C'est de l'eau* de David Foster Wallace.

Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

■ **Autrice en résidence du 11 au 21 septembre 2017.**

*Corps de désir - l'acteur hors limites*

*Théâtre de l'humain, théâtre du contemporain dans l'œuvre de Jerzy Grotowski, Krystian Lupa et Krzysztof Warlikowski*

## STÉPHANIE LUPO

+++ stephanie-lupo.com

Bourse du Centre national du livre. Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

■ **Autrice en résidence du 6 novembre au 16 décembre 2017.**

*Le Petit Théâtre du Bout du Monde - opus 2*

Théâtre de la Massue

écriture, conception et mise en scène **ÉZÉQUIEL GARCIA-ROMEU**  
dramaturgie **Laurent Caillon**

*Créer le monde en miniature. Capter sa violence poétique avec des plumes et des pinceaux. Commencer un film. Construire le petit peuple qui habitera notre futur univers. Recherche en écriture, marionnettes et vidéo.*

Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

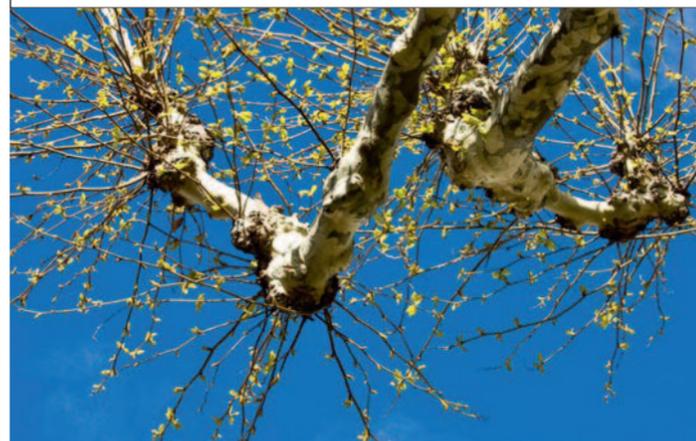
■ **Auteur et dramaturge en résidence du 22 au 30 novembre 2017.**

## APRÈS LA RÉSIDENCE ...

Créations, tournées, éditions et distinctions... Retrouvez en temps réel l'actualité des projets accueillis en résidence au Centre national des écritures du spectacle sur notre site [chartreuse.org](http://chartreuse.org), rubrique « **Après la résidence** ». Grâce à un nouveau partenariat entre la Chartreuse et [theatre-contemporain.net](http://theatre-contemporain.net), cette page est maintenant générée dynamiquement grâce aux informations de l'*open data* de [theatre-contemporain.net](http://theatre-contemporain.net). Cet *open data* est relié à de nombreux sites d'éditeurs de théâtre et d'actualités du spectacle vivant en France et en Europe. Il s'agit donc pour les artistes et les institutions culturelles de pouvoir simplifier la mise à jour de leur agenda de créations et de tournées grâce à un outil commun et interconnecté.

Au 31 juillet 2017, sur la base des éléments renseignés, nous savons que les textes et projets accueillis en résidence à la Chartreuse depuis 2014 ont déjà donné vie à au moins 40 spectacles (créations) pour un total de plus de 700 représentations.

Chers résidents, passés, présents et à (re)venir, pour rester connectés, pensez à actualiser régulièrement vos informations directement sur le site [theatre-contemporain.net](http://theatre-contemporain.net) avec vos identifiants personnels.



Maëlle Poésy



Stéphanie Lupo

Guillaume Vincent



Ézéquier Garcia-Romeu

Marie Vialle



Laurent Caillon

## L'art en partage

## Nos Étranges

Résidence d'écriture « hors les murs » à Pont-Saint-Esprit

## GUILLAUME CAYET

Guillaume Cayet, jeune auteur de théâtre, a été accueilli en résidence « hors les murs » à la Chartreuse entre décembre 2016 et juin 2017, afin de récolter la parole des habitants de Pont-Saint-Esprit et d'en écrire une fiction. Après avoir mené de nombreuses interviews ainsi qu'un premier travail d'écriture à la Chartreuse, il présente au public, avec deux des comédiens de sa compagnie Le Désordre des Choses, une première lecture de son travail.

Avec pour point de départ la mémoire des habitants, l'histoire de l'Hôtel-Dieu et de son projet de réhabilitation, l'auteur propose un récit fictif, à la manière d'un polar. La ville, où les personnages évoluent, est le théâtre d'un crime qui devra être résolu dans la journée. Sommes-nous encore à Pont-Saint-Esprit ? Ou dans une ville qui lui ressemble mais n'est plus tout à fait elle ? Qu'importe : *Le rôle de la fiction est de créer des mondes imaginés, que les lecteurs aiment habiter et qui les poussent à penser leur propre vie* (Salman Rushdie). Ce travail devrait se poursuivre jusqu'à la création en 2018 d'un roman numérique.

Lectures-mises en espace par **Guillaume Cayet** dans le cadre des Journées européennes du patrimoine

■ **au Prieuré Saint-Pierre, Pont-Saint-Esprit**

**vendredi 15 septembre à 18h**

■ **à la Chartreuse**

**samedi 16 septembre à 17h**

avec **Guillaume Cayet, Aurélie Lüscher, Emmanuel Matte**, et (sous réserve) quelques-unes des personnes interviewées

Une commande de la Chartreuse-CNES, avec le soutien de la Drac Occitanie en collaboration avec la Ville de Pont-Saint-Esprit.



## Jeunes en Chartreuse

■ **Classes Théâtre**

Partenaire des enseignements théâtre des lycées Frédéric-Mistral (Avignon) et Jean-Vilar (Villeneuve lez Avignon) ainsi que des classes du Conservatoire à rayonnement régional du Grand Avignon, la Chartreuse accompagne les jeunes dans leur pratique artistique. Une dizaine d'artistes professionnels de la région ou en résidence interviennent cette année aux côtés des enseignants, notamment **Christian Gariat, Aurélie Turlet** et **Nicolas Gény** pour les œuvres au programme de terminale spécialité Théâtre (*Les Illusions comiques* d'Olivier Py, *Britannicus* de Racine et le personnage de Figaro) l'autrice **Sabine Tamisier** avec un travail d'écriture et de jeu à l'année avec la classe de première spécialité Théâtre ou encore le tandem **Sabryna Pierre** (autrice) et **Alexia Vidal** (comédienne et metteuse en scène) qui travailleront avec les élèves de seconde exploratoire.

■ **Classes Découverte**

Calligraphie et enluminure, fresque, mesure du temps, plantes tinctoriales et architecture monastique... La Chartreuse propose des ateliers en lien avec la découverte du patrimoine médiéval et du programme d'histoire des classes de cinquième.

■ **Rencontres d'auteurs**

Toute l'année, des lectures et rencontres avec les auteurs en résidence peuvent être imaginées pour les groupes. Un **nouveau format d'atelier de lecture partagée** pour se familiariser aux écritures dramatiques est aussi proposé.

■ **Visites ludiques**

Pour les groupes de tous âges et tous niveaux à partir de cinq ans, la Chartreuse propose différentes visites thématiques et ludiques : herbar, chasse au trésor, jeu de piste ou encore application numérique *Les Portes secrètes de la Chartreuse*.

■ **Parcours « à la carte »**

Sur quelques heures, une journée, voire plus, des parcours sur mesure liant la découverte du patrimoine et de l'architecture à celle des écritures contemporaines peuvent être composés. Différentes propositions pouvant mêler des activités à la Chartreuse ou avec d'autres partenaires du territoire permettent de s'adapter aussi bien à l'accueil de classes de primaire ou du secondaire qu'à celui de groupes de l'enseignement supérieur ou de réseaux associatifs. En février 2017, une classe d'hypokhâgne du lycée Faidherbe de Lille a été accueillie pour une semaine culturelle et artistique à la Chartreuse, en complicité avec le Festival d'Avignon, la BnF - Maison Jean-Vilar, le site archéologique de Glanum et le Centre YMCA de Villeneuve lez Avignon où les étudiants étaient logés.

■ ■ ■ **Visite/atelier de l'exposition Il était plusieurs fois...**

Les récits fondateurs étant au programme des classes de sixième, la Chartreuse a mis en place un dispositif spécifique de médiation autour de l'exposition de Frédéric Boyer et Serge Bloch afin d'accueillir de nombreuses classes de collège mais aussi de lycées du Grand Avignon. Ainsi, toutes les classes de sixième des collèges Joseph-Vernet (Avignon) et du Mourion (Villeneuve lez Avignon) découvriront l'exposition et participeront aux ateliers ainsi que plusieurs classes des collèges Joseph-Viala et Frédéric-Mistral d'Avignon, de l'institution Sancta Maria et du lycée Jean-Vilar à Villeneuve lez Avignon. Des créneaux de visites et d'ateliers sont encore disponibles.

Contact [accueil@chartreuse.org](mailto:accueil@chartreuse.org) | 04 90 15 24 24  
sauf pour visite/atelier de l'exposition : [fiona.nell@chartreuse.org](mailto:fiona.nell@chartreuse.org)  
04 90 15 24 26

## 3<sup>e</sup> Studio européen des Écritures pour le Théâtre

Les Anges de l'Histoire

du 14 au 21 septembre 2017

direction artistique Enzo Cormann

écrivains-accompagnateurs **Mathieu Bertholet** (auteur, directeur du Théâtre de Poche, Suisse), **Alexandra Badea** (autrice, France/Roumanie), **Enzo Cormann** (auteur, responsable du département écrivains-dramaturges à l'Ensatt et chargé de cours à l'université Carlos III de Madrid). Avec la participation de **Laurent Muhleisen**, directeur de la Maison Antoine-Vitez, traducteur, ainsi que trois traducteur/trices de la Maison Antoine-Vitez.

auteurs non-francophones **Matteo Luoni** et **Alessandra Di Lernia** (Italie), **Laurens Besselen** (Pays-Bas - HKU), **Cesar Grech** (Espagne), **Olivia Grecea** (Roumanie), **Léa Mantel** (Allemagne) et **Pablo Macho Otero** (Institut Ramon Llull - Catalogne); auteurs français et/ou francophones **Pierre Koestel** (France) et **Hurcyle Gnonhoué** (France-Bénin), **Gaëlle Dumas** (Suisse), **Céline De Bo** (Belgique), **Éric Noël** (Québec), **Amine Adjina** et **Nina Chataignier** (France).

L'objectif du Studio est de permettre à des jeunes dramaturges européens de lier connaissance et de confronter leurs travaux, leur vision du théâtre, leurs perspectives de création. Il s'attache à mettre à l'étude les interrogations nées de la pratique artistique et les mutations en cours dans le champ dramaturgique et est conçu comme un lieu d'échanges intergénérationnels et internationaux, libre de toute hiérarchie académique ou culturelle. Cette troisième session du Studio européen des Écritures pour le Théâtre rassemble treize jeunes écrivains de théâtre français et européens et deux jeunes non européens. Pendant huit jours (quatre journées de rencontres entre les auteurs, suivies de quatre journées intensives d'ateliers, ils travailleront autour d'un thème commun, *Les Anges de l'Histoire*, en référence au tableau de Klee *Angelus Novus* et au commentaire qu'en fit Walter Benjamin dans sa 9<sup>e</sup> thèse *Sur le concept d'histoire*.

Co-organisation la Chartreuse-CNES, l'Ensatt-École nationale supérieure des arts et techniques du théâtre et la SACD-Société des auteurs et compositeurs dramatiques avec la participation de la Maison Antoine-Vitez-Centre international de la traduction théâtrale, avec le soutien du ministère de la Culture et de l'ACCR dans le cadre du Programme Odyssée et du projet Europe-Chartreuse, de l'université Carlos III de Madrid (master de creación teatral - Aulas de las Artes), de la SACD Belgique, de la Fédération Wallonie-Bruxelles/Théâtre-danse (convention Chartreuse-WB/T-D), de la Société Suisse des Auteurs, de l'institut Ramon Llull (Catalogne), du ministère des Relations internationales et de la Francophonie du Québec et du ministère des Affaires étrangères et du Développement international de la République française (Consulat général de France à Québec).

Participants du Studio européen de septembre 2016 sur le thème *Théâtre et événement*.

# Ateliers recherche et création

## École supérieure d'art dramatique de Paris ÉSAD/PSPBB

du 5 au 25 octobre 2017

auteur intervenant **Philippe Malone**

rencontres avec **Daniel Keene**, **Joséphine Serre**, **Sandrine Roche**, **Christian Giriat**, **Vladimir Steyaert**...

acteurs de la promotion 2019 de l'Esad **Salomé Benchimol**, **Claire Bosse-Platière**, **Mona Chaïbi**, **Thomas Christin**, **Baptiste Fèbvre**, **Antoine Forconi**, **Alexandre Hamadouche**, **Olivia Mabounga**, **Angie Mercier**, **Babissiry Ouattara**, **Joséphine Palmieri**, **Tom Pezier**, **Margot Viala** accompagnés de **Serge Tranvouez**

*Le projet que je mène à l'Esad accorde une place privilégiée aux écritures nouvelles. Des auteurs sont associés à l'école et à partir de la deuxième année les ateliers s'engagent essentiellement sur des textes contemporains. De même, je privilégie les moments d'immersion dans des lieux de création qui déplacent les enjeux premiers de l'école.*

*Ces deux facteurs m'ont conduit à ce désir de partenariat avec la Chartreuse, qui est un lieu de recherche dédié aux écritures et aux émergences.*

*La promotion 2019 de l'Esad y sera en travail pendant trois semaines. Un temps sera consacré à un atelier d'écriture avec Philippe Malone. D'autres moments permettront aux acteurs d'échanger avec les artistes en résidence.*

*Un temps riche de laboratoire pour le développement individuel et le renforcement d'un collectif.*

Serge Tranvouez, directeur de l'Esad

Co-organisé avec la Chartreuse-CNES.

**LABORATOIRE**  
jeudi 19 octobre (cf. p. 24)

## TOTEM(s)

Théâtre *Opéra* Texte et *Écriture* Musicale pour le spectacle

Académie pour de nouvelles écritures

session 2 de la deuxième édition (mai 2017 - juillet 2018)

du 23 au 28 octobre 2017

direction artistique **Roland Auzet**

compositeurs **Wilbert Bultink**, **Nuno da Rocha**, **Antoine Fachard**, **Julien Guillaumat**, **Jamie Pui Ling Man**, **Justina Repečkaitė**, **Šimon Voseček**  
auteurs **Clément Bondu**, **Kevin Keiss**, **Douna Loup**, **Gwendoline Soublin**, **Yann Verburgh**, **Catherine Verlaquet**  
conseillère en développement **Élizabeth Demidoff-Avelot**

Axé sur la recherche et les écritures de l'opéra et du théâtre musical, *TOTEM(s)* s'inscrit dans la vocation du Centre national des écritures du spectacle. Il est né en 2014 d'une volonté conjointe de Catherine Dan et de Roland Auzet, compositeur et directeur artistique de la Cie Act-Opus, de mettre en place une Académie de recherche-crédation, accueillant jeunes auteurs et compositeurs. La première édition a eu lieu en 2015/2016 et a été finalisée dans le cadre des 43<sup>es</sup> *Rencontres d'été* de la Chartreuse, en juillet 2016.

Partant d'un constat, celui de la difficulté pour les équipes artistiques de parvenir à monter des productions dans le champ de la musique d'aujourd'hui et du théâtre musical, due principalement à la rareté des lieux de rencontre et de travail entre auteurs, compositeurs et porteurs de projets, *TOTEM(s)* s'est donné pour objectif principal de permettre à de jeunes auteurs et à des compositeurs francophones de coopérer afin d'imaginer, concevoir et produire la mise en espace d'une réalisation lyrique, d'opéra ou de théâtre musical. *TOTEM(s)* a pour ambition d'investir deux axes, celui de la recherche (expérimentation-crédation) et celui de la production et de faire avancer la problématique de la création contemporaine dans le domaine des écritures de l'opéra et du théâtre musical.

L'Académie 2017/2018 a commencé par une première session en mai 2017 où se sont rencontrés pour la première fois sept jeunes auteurs et sept jeunes compositeurs. Ils se sont constitués, à l'issue de ces rencontres, en binômes auteur-compositeur et ont présenté des projets qui ont été soumis à un jury de professionnels de scènes théâtrales et musicales. Les projets seront accompagnés tout au long de la saison et pour certains d'entre eux, présentés pendant les *Rencontres d'été* 2018 sous forme de maquettes déjà très écrites mais présentées sans mise en scène, dans un format court et interprétées par un ensemble de sept musiciens de l'ensemble Asko I Schönberg d'Amsterdam et d'interprètes chanteurs ou auteurs.

Avec le soutien de la SACD, de la Fondation Orange, d'ARTCENA.

## Le conseil dramaturgique

un nouveau service offert par la Chartreuse aux auteurs

du 22 août au 20 décembre 2017

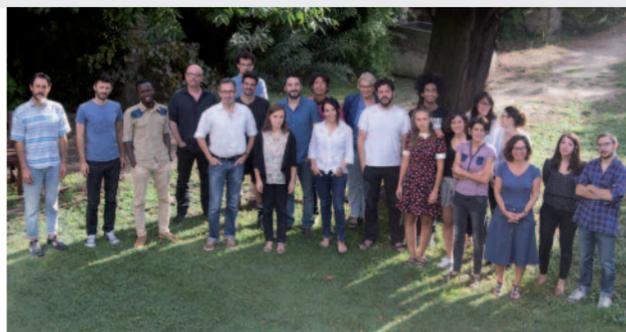
Le conseil dramaturgique est une nécessité dans un lieu comme la Chartreuse, pour accompagner l'émergence de jeunes auteurs dramatiques et les écritures collectives ou plurielles, pour accompagner aussi les doutes que rencontrent parfois dans leur parcours des auteurs plus confirmés et pour insuffler une meilleure dynamique entre le travail de création-recherche et les objectifs de production et de diffusion.

La Chartreuse propose depuis fin 2016 aux auteurs et aux compagnies accueillis un double accompagnement, artistique et professionnel, avec l'objectif, pour les auteurs venant en résidence individuelle, de rompre la solitude de l'auteur et de leur offrir une écoute, un échange, voire une critique constructive, sans formatage, une aide à la réflexion sur un projet, sur une écriture. Pour les compagnies, c'est leur proposer un regard extérieur, juste le temps d'une ou deux demi-journées, un regard critique bienveillant, qui permette au metteur en scène et/ou à l'auteur ou au collectif d'avoir un échange constructif, qui « n'engage à rien » et donc ne sera pas vécu comme intrusif.

Actuellement, certains organismes de soutien aux auteurs, comme le CEAD et le Cube au Québec, ont décidé de mettre à disposition de l'auteur français qu'ils accueillent dans le cadre du programme de résidences en réciprocité *Textes Nomades*, un conseiller dramaturgique québécois et souhaitent travailler avec la Chartreuse à un échange d'expertise sur la question du conseil dramaturgique.

Le ou la conseiller/conseillère dramaturgique est soit auteur/autrice, soit dramaturge, soit metteur/metteuse en scène. Il/elle a l'habitude de travailler sur la question de la « transmission » et des écritures dramatiques d'aujourd'hui.

Les conseillers dramaturgiques qui sont intervenus au premier semestre et/ou vont intervenir fin 2017 sont principalement **Christian Giriat** et **Sandrine Roche**, et de façon plus occasionnelle, **Laurent Hatat** et **Catherine Monin**.



# Spectacles

## Bal Littéraire

### Une histoire à danser debout

avec **NATHALIE FILLION, MARION AUBERT, MARC-ANTOINE CYR, SANDRINE ROCHE...**

Cinq auteurs se réunissent au matin autour d'un litre de café, d'un stock de leurs tubes préférés et de chansons populaires. Ils composent ensemble une liste de dix morceaux à faire danser les morts, et élaborent une fable commune qui prend corps dans le lieu, la ville, l'humeur ou l'événement du jour. Ils se répartissent les dix épisodes de l'histoire et vont dormir, rêver peut-être... Le lendemain, dès l'aube, ils écrivent. Contrainte d'écriture : chaque épisode doit se terminer par le titre du morceau qui suit. Le soir, les spectateurs sont en piste. Les auteurs, sous les *sunlights*, livrent à plusieurs voix cette histoire unique, écrite à dix mains en 24 heures chrono. Les spectateurs-danseurs sont invités à écouter sagement chaque texte et à danser follement sur chaque morceau - et pas le contraire ! Depuis leur naissance à la Comédie de Reims, les *Bals Littéraires* ont essaimé partout en France, du Théâtre de la Ville à Paris au Théâtre du Préau à Vire, en passant par Londres, Berlin, San Francisco, Rome, Madrid, Genève...

Le *Bal Littéraire* est un des concepts de La Coopérative d'Écriture, groupe d'écrivains de théâtre réunis en 2005 à l'initiative de Fabrice Melquiot. La Chartreuse a demandé à Nathalie Fillion, membre fondateur, d'organiser un *Bal* dans ses murs autour de la thématique 2017 *Jeunesse et patrimoine* des Journées européennes du patrimoine.

**samedi 16 septembre 2017 20h30**  
tinel, durée estimée 1h30  
sur réservation, tarif unique 5€



## Contes

**ISMAËL SAWADOGO** dit **MANGOUROUTOU**

dans le cadre de la cinquième édition du Festival Burkin'Arts organisée par Tôtout'Arts (du 21 au 29 octobre dans la Ville)

Ismaël Sawadogo, dit Mangouroutou, conteur burkinabé, est passionné par la transmission des traditions orales de son pays mais aussi des traditions maliennes, bambaras et mandingues.

Il a participé à de nombreux festivals (*Yeelen* à Bobo-Dioulasso au Burkina Faso, *Arrêt et raconte* à Bamako au Mali, *I Ha Nüt* à Cully en France) et ne craint pas de conter devant un très large public dans de grandes salles comme à La Cigale à Paris, à l'Institut français de Bobo-Dioulasso, ou à Delémont en Suisse. Entre 2000 et 2010, il s'adresse tout particulièrement aux enfants défavorisés en traversant son pays comme conteur ambulant. Et puisque son métier est d'être chauffeur de taxi à Bobo-Dioulasso, il n'hésite pas à proposer à ses clients, le temps d'une course, de leur raconter une histoire...

À la Chartreuse, dans cette salle « gothique » datant de l'époque médiévale, ce seront deux soirées exceptionnelles de contes pour jeunes et moins jeunes, auxquelles il nous convie, après un mois passé en résidence. Le programme est identique pour les deux soirées.

+++ [totoutarts.com](http://totoutarts.com)

Co-invitation la Chartreuse de Villeneuve lez Avignon / Festival Burkin'Arts.

**mercredi 25, jeudi 26 octobre 2017 20h**  
salle gothique, entrée libre sur réservation  
tout public à partir de 10 ans



## Vilain Petit Canard Merveilleuse Métamorphose

**ALEXIS ARMENGOL**

RÉPÉTITION  
PUBLIQUE

**Théâtre à cru** / Centre-Val de Loire

écriture, conception et mise en scène **Alexis Armengol** ; création et régie lumière **Rémi Cassabé** ; interprétation **Nelly Pulicani** ; interprétation et dessin **Shih Han Shaw** ; interprétation et composition musicale **Romain Tiriakian** ; composition musicale et chant **Camille Trophème** ; création et régie son **Matthieu Villoteau** ; administration et production **Marie Lucet**

*C'est une pièce sur le rebond et la réinvention de soi. Une feuille de papier se déchire, se froisse, se détériore. On peut l'abandonner parce qu'on la considère inutilisable ; on peut aussi changer de point de vue, envisager cette feuille comme enrichie par ses stigmates et lui trouver un nouvel usage. J'imagine un sol en papier piétiné, découpé, sali. Cette gigantesque feuille pourrait soudain se soulever, faire apparaître en s'élevant les ailes d'un papillon, d'un cygne. Cet envol qui succède à l'enfance, est également celui du rebond après un traumatisme.*

Vilain Petit Canard - Merveilleuse Métamorphose, comme son titre le laisse entendre, s'inspire très librement du conte d'Andersen ainsi que d'ouvrages de Boris Cyrulnik dont Un Merveilleux Malheur. Nous poursuivons les recherches explorées dans nos précédentes créations, en y mêlant jeu, musique et dessin.

+++ [theatreacru.org](http://theatreacru.org)

Coproduction Le Gallia Théâtre Cinéma Saintes-Scène conventionnée de Saintes ; Les Scènes du Jura-Scène nationale. Aide à la résidence La Minoterie - Création jeune public et éducation artistique, Dijon. Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

Création en novembre 2018 aux Scènes du Jura-Scène nationale.

**samedi 18 novembre 2017 16h**  
tinel, durée estimée 1h10  
entrée libre sur réservation  
tout public à partir de 8 ans



Programmation des ATP d'Avignon / coproduction de la FATP

## Quitter la Terre



de **JOËL MAILLARD**

**compagnie SNAUT** / Suisse

mise en scène **Joël Maillard** ; conception et jeu **Joëlle Fontannaz, Joël Maillard** ; avis sur tout **Tiphane Bovay-Klameth** ; lumière **Dominique Dardant** ; maquettes et dessins **Christian Bovey** ; musique, instrument et mode d'emploi **Louis Jucker** ; synthèse 12-bits **Skander Mensi** (Arc-En-Ciel Électronique) ; son **Jérémy Conne** ; création vidéo **Daniel Cousido** ; outil vidéo **Michaël Egger** ; conseils costumes **Tania d'Ambrogio** ; photographies **Alexandre Morel, Jeanne Quattropiani** ; production **Jeanne Quattropiani** ; diffusion **Infillignes - Delphine Prouteau**

*J'ai découvert dans une cave un carton rempli de documents divers qui constituent les fondements d'un projet futuriste dans lequel l'humanité rendue stérile s'éteint sur Terre, tandis que quelques poignées d'individus, sélectionnés à leur insu, survivent, procréent et tiennent des journaux intimes à l'intérieur de stations orbitales. Voici l'idée de la personne qui a rempli le carton : vidée des Terriens, la Terre pourrait se régénérer d'elle-même, la nature reprendrait ses droits, la crise écologique serait résolue. Au bout de quelques siècles, il serait possible de tout recommencer.*

Quitter la Terre joue de l'ambiguïté entre la science-fiction et la réalité. Écrire pour les vivants d'aujourd'hui est compliqué. J'ai parfois l'impression pesante de m'adresser à une collectivité condamnée à brève échéance. Comme les violonistes du Titanic. Ou comme si je chantais un requiem pour les derniers pandas. Joël Maillard

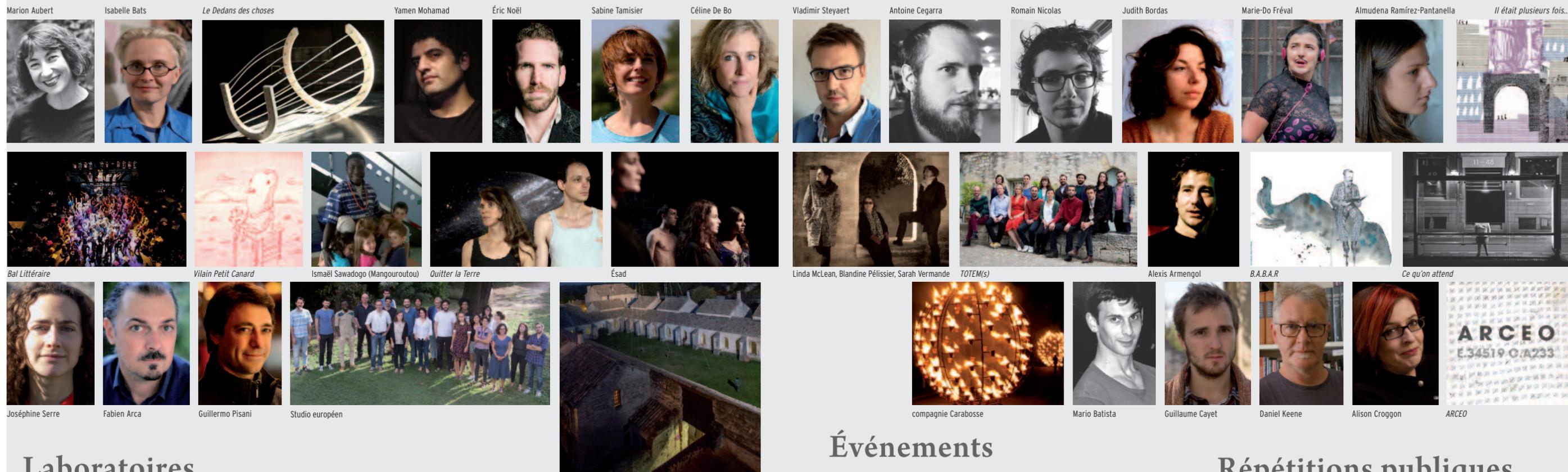
+++ [snaut.ch](http://snaut.ch)

Coproduction Arsenic-Centre d'art scénique contemporain, Lausanne ; Fédération d'Associations de Théâtre Populaire (FATP) avec l'aide de la DGCA et le soutien à la diffusion de l'ONDA. Avec le soutien de la Ville de Lausanne ; de la Loterie Romande ; de Corodis ; du Canton de Vaud ; du Pour-cent culturel Migros ; de Pro Helvetia ; d'Ernst Göhner Stiftung ; de la Fondation Suisse des Artistes Interprètes ; du Fonds d'encouragement à l'emploi des intermittents genevois (FEEIG) ; de la Chartreuse-CNES.

Quitter la Terre est le spectacle sélectionné par la FATP lors de l'appel à projets 2017. Comme les années précédentes, la Chartreuse accueille également sur ce week-end les **rencontres nationales de la FATP** à l'issue desquelles les différentes associations choisissent parmi les projets pré-sélectionnés et défendus par les compagnies, celui qui bénéficiera d'une aide à la production et d'une tournée dans les villes où sont représentés les ATP. (cf. p. 25)

**samedi 2 décembre 2017 20h30**  
tinel, durée estimée 1h30  
plein tarif 20 €  
réduits 15 € et 10 €  
réservation Chartreuse





## Laboratoires

entrée libre

■ **mardi 5 septembre à partir de 18h30** La rentrée des laboratoires Soirée de réouverture des laboratoires et de la *Bibliothèque-Café Saint-Jean* avec (sous réserve) **Éric Noël, Céline De Bo, La Fabrique**. Les auteurs en résidence partagent avec nous leurs textes en cours et nous invitent à réinvestir l'espace de la *Bibliothèque-Café Saint-Jean* après la fermeture d'été.

■ **jeudi 28 septembre à 16h** avec **Sabine Tamisier** (séance réservée aux scolaires) ; à **18h** avec **Guillermo Pisani**

■ **jeudi 19 octobre à partir de 18h** avec les comédiens de l'Ésad (École supérieure d'art dramatique de Paris) et (sous réserve) **Vladimir Steyaert, Isabelle Bats**

■ autres dates à venir avec (sous réserve) **Daniel Keene** et **Alison Croggon** (en anglais), **Fabien Arca, Joséphine Serre, Linda McLean** (en anglais), **Almudena Ramírez-Pantanella** (en espagnol), **Yamen Mohamad**

## Lectures

entrée libre

■ **vendredi 15 septembre à 18h** au Prieuré Saint-Pierre à Pont-Saint-Espirit sortie de résidence hors les murs *Nos Étranges* de **Guillaume Cayet** (cf. p. 19)

■ **samedi 16 septembre à 17h** à la Chartreuse sortie de résidence *Nos Étranges* de **Guillaume Cayet** (cf. p. 19)

## Les Nuits de la Chartreuse

entrée libre

Certaines journées de laboratoires se prolongent tard dans la soirée avec les auteurs et les compagnies, pour nous inviter à partager des moments de rencontre et de découverte des écritures d'aujourd'hui.

■ **samedi 18 novembre à partir de 18h** *Nuit de la Chartreuse (17)* avec (sous réserve) **Marion Aubert, Antoine Cegarra, Romain Nicolas**

■ **jeudi 14 décembre à partir de 18h** *Nuit de la Chartreuse (18)* avec (sous réserve) **Judith Bordas, Marie-Do Fréval, Cie Sociétés Accidentelles, Cie La Nuit te soupire**

## Spectacles

■ **mercredi 25 et jeudi 26 octobre à 20h** entrée libre avec le Festival Burkin'Arts Soirées - contes de et par **Ismaël Sawadogo**, tout public à partir de 10 ans (cf. p. 10 et p. 22)

■ **samedi 2 décembre à 20h30** entrée payante avec les ATP d'Avignon *Quitter la Terre* de **Joël Maillard** (cf. p. 23)

## Événements

■ **samedi 16 et dimanche 17 septembre** entrée libre Journées européennes du patrimoine - *Jeunesse et patrimoine* (cf. p. 26)

■ **samedi 16 septembre à 20h30** entrée payante durée estimée 1h30 *Bal Littéraire, Une histoire à danser debout* (cf. p. 22)

■ **vendredi 29, samedi 30 septembre, dimanche 1<sup>er</sup> octobre** Festival du polar *Élémentaire*, entrée libre (cf. p. 27)

■ **jeudi 12, vendredi 13 octobre** (journées réservées aux scolaires) **vendredi 13 au soir, samedi 14, dimanche 15 octobre** *L'Architecture en fête - Éclairer*, entrée libre (cf. pp. 28-29)

■ **vendredi 13, samedi 14, dimanche 15 octobre** à partir de **19h** (dernier départ 21h30) *Installation de feu* avec la compagnie Carabosse parcours libre, entrée libre (cf. p. 28)

## Expositions

■ **jusqu'au 5 novembre** *Il était plusieurs fois...* de **Serge Bloch** et **Frédéric Boyer** (cf. p. 29) horaires et prix d'entrée du monument / entrée libre les 16 et 17 septembre, les 30 septembre et 1<sup>er</sup> octobre et les 14 et 15 octobre

■ **samedi 14, dimanche 15 octobre** Expositions éphémères dans le cadre de *L'Architecture en fête* entrée libre (cf. p. 29)

## Répétitions publiques

entrée libre

■ **samedi 18 novembre à 16h** tinel, à partir de 8 ans, durée estimée 1h10 *Vilain Petit Canard, Alexis Armengol* tout public à partir de 8 ans (cf. p. 23)

■ **du 14 au 19 décembre à 17h** (horaire sous réserve) tous les jours sauf le dimanche **Guillaume Cayet** ouvre les répétitions de *B.A.B.A.R* au tinel (cf. p. 17)

## Journées professionnelles

■ **du 14 au 21 septembre** Studio européen des Écritures pour le Théâtre (cf. p. 20)

■ **vendredi 13 octobre à 17h** Séminaire mécénat - ouvert uniquement aux partenaires dans le cadre de *L'Architecture en fête* (cf. p. 29)

■ **du 23 au 28 octobre** TOTEM(s) (cf. p. 21)

■ **samedi 2, dimanche 3 décembre** Rencontres nationales de la FATP ouvertes uniquement aux programmeurs - sur réservation (cf. p. 23)

Pour toutes ces manifestations, réservation indispensable, billetterie en ligne



# Journées européennes du patrimoine

34<sup>e</sup> édition **samedi 16**  
**et dimanche 17 septembre 2017**  
entrée libre

## Jeunesse et patrimoine

Cette année, trois propositions associent les générations de façon ludique et festive :

■ **L'exposition *Il était plusieurs fois...*** en place depuis cet été et prolongée jusqu'au 5 novembre, est un exemple de cette conjugaison réussie entre un projet et un lieu. Les dessins de Serge Bloch et les textes de Frédéric Boyer permettent de passer avec jubilation la porte de la Chartreuse et de redécouvrir ces récits vieux comme le monde. Ne manquez pas cette traversée visuelle et sonore des plus vieux mythes de l'humanité.

**samedi et dimanche de 9h30 à 18h30**

■ **Le Bal Littéraire** est un parcours original, sonore et dansant, à travers des textes contemporains et le patrimoine de la chanson populaire. Une façon de découvrir le tinel à plat dans une version plus proche de son ancienne fonction de salle consistoriale du pape Innocent VI, là où se tenaient les assemblées et sans doute aussi les repas des cérémonies.

**samedi 16 à 20h30, tinel, tarif unique 5€** (cf. p. 22)

■ **La lecture-mise en espace** de premiers extraits du texte *Nos Étranges* du jeune auteur **Guillaume Cayet** (cf. p.19)

**vendredi 15 à 18h à Pont-Saint-Esprit**  
**samedi 16 à 17h à la Chartreuse**

Et aussi

■ **Visites commentées du monument**

samedi 16 : 10h30 / 13h30 / 15h / 17h / 17h30

dimanche 17 : 11h30 / 13h30 / 14h30 / 15h / 16h30 / 17h / 17h30

■ **Visites libres du monument**

samedi et dimanche de 9h30 à 18h30

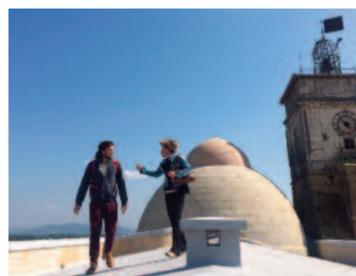
■ **Bibliothèque-Café Saint-Jean et librairie**

ouvertes samedi et dimanche (cf. p.31)

Depuis 1984, les Journées européennes du patrimoine suscitent l'engouement du public. Dix-sept mille monuments s'animent chaque année autour de cet événement. Le thème de cette édition appose deux mots qui pourraient former un oxymoron - jeunesse et patrimoine - et qui pourtant sur le terrain génèrent des actions aussi concrètes, vivantes, que variées. À la Chartreuse, ces deux mots sont deux des pierres angulaires de l'esprit des lieux.

Ces journées sont donc l'occasion de dévoiler au grand public une partie du travail que mène la Chartreuse en tant que Centre culturel de rencontre pour la sauvegarde, la mise en valeur et la transmission du patrimoine, dans une volonté qui s'éprouve dans la durée et dans la relation au public et bien sûr aux jeunes générations. Comprendre et connaître le patrimoine dans son contexte historique et social, c'est avoir des clés pour appréhender la société et se former en tant que citoyen.

La Chartreuse mène cette mission à travers la recherche constante de nouveaux partenariats avec les établissements scolaires, du primaire à l'enseignement supérieur offrant des approches variées et sans cesse renouvelées : avec les Classes Découverte, dont elle est l'une des initiatrices ou les Classes théâtre pour lesquelles elle milite activement, avec la mise en place d'outils pédagogiques innovants, particulièrement « parlants » pour les nouvelles générations comme la table tactile retraçant l'histoire patrimoniale et artistique du lieu, ou des outils ludiques comme l'application-jeu pour les familles. Grâce à ces nombreuses propositions artistiques - lectures et spectacles des résidents - destinées au jeune public, la Chartreuse crée toujours le lien, subtil, enrichissant entre ses actions et la richesse d'un lieu emblématique qui se prête à des « lectures » multiples. Et c'est une chance pour tous de voir des artistes recréer sans cesse ce lien avec ce monument aux écritures... et traduire l'histoire en présent.



# 13<sup>e</sup> édition du festival du polar

## Élémentaire

les 29, 30 septembre et 1<sup>er</sup> octobre 2017



### Un festival « so British »

Pour tout amateur de romans policiers, les références au polar britannique sont nombreuses. De Miss Marple d'Agatha Christie à Sherlock Holmes d'Arthur Conan Doyle, au célèbre Bond, James Bond de Ian Fleming ou aux espions de John le Carré, ces personnages font désormais figure de classiques. Et nos voisins d'Outre-Manche renouvellent le genre avec brio.

Ce sont certaines de ces nouvelles plumes que cette 13<sup>e</sup> édition nous invite à découvrir. Qu'ils arpentent les arcanes de l'Histoire récente comme Philip Kerr ou l'écossais Gordon Ferris, qu'ils décortiquent la société anglaise contemporaine comme Peter Guttridge ou Cathi Unsworth, qu'ils nous plongent dans des intrigues à rebondissements comme Robert Goddard, ils impriment la littérature de leur talent et de leur vision du monde.

#### Philip Kerr

Né en 1956 à Édimbourg, Philip Kerr remporte un succès mondial avec le personnage de Bernie Gunther auquel il a consacré onze romans, du courant des années 30 de l'Allemagne nazie aux années 50. La dernière aventure du détective, *Les Pièges de l'exil*, est parue en mars 2017 aux éditions du Seuil.

Philip Kerr a également écrit pour la jeunesse ou des romans d'anticipation et décline une nouvelle série autour d'un entraîneur de foot. Il a reçu de nombreux prix dont le Endeavour Historical Dagger de la Crime Writers' Association (2009).



#### ■ Du noir, encore du noir...

Une trentaine d'écrivains déploie toute la palette du noir : Colin Niel, Hervé Le Corre, Ahmed Tiab, Hugues Pagan, Caryl Ferey, Hannelore Cayre, Danièle Thiery, Valentin Musso, Cloé Mehdi...

De nombreuses tables rondes, parmi lesquelles : comment traiter de l'humour ou du contrat social dans le roman noir ? Comment écrire sur de grands criminels comme Jack l'éventreur ? Comment ce genre autopsie les dysfonctionnements de notre société ? Quels sont les enjeux de la traduction ?

Un focus sur la nouvelle collection « noire » aux éditions du Seuil, l'éditeur invité cette année.

#### ■ Du cinéma

Vendredi et samedi, le tinel accueille les *Nuits du noir* avec les projections de la sélection de courts métrages du prix SNCF du polar et de *Dix Petits Indiens* de René Clair (1947), adaptation des *Dix Petits Nègres* d'Agatha Christie. Stéphane Bourgoïn, spécialiste de l'étude des tueurs en série et chroniqueur de films, présente *L'Étrangleur de Rillington Place* de Richard Fleischer ainsi que le film inédit *Tony, London serial Killer*. Deux longs métrages inspirés d'histoires vraies.

Emblème de cette édition, la figure de Sherlock Holmes fait l'objet dimanche soir d'une conférence-projection menée par Thierry Saint-Joanis, président fondateur de la société Sherlock Holmes de France. Comment le gentleman victorien décrit dans les textes d'Arthur Conan Doyle est-il devenu ce super-héros de l'écran ? Une enquête, de 1900 à nos jours, illustrée d'extraits de films et de documents rares.

■ **Visites Mystères** le samedi 30 septembre à 15h30 et le dimanche 1<sup>er</sup> octobre à 10h30 et 15h30. Réservation sur chartreuse.org.

#### ■ Deux expositions

##### ■ Rétrospective Tito Topin

Le festival dévoile les multiples facettes du talent de cet artiste, écrivain, graphiste, illustrateur, créateur, scénariste, « père » du célèbre commissaire Navarro.

Tito Topin est présent sur le festival samedi à 17h30 pour une rencontre animée par Alexandra Schwartzbrod, directrice adjointe de la rédaction de Libération et elle-même autrice de polars.

Né en 1932 à Casablanca, Tito Topin commence sa carrière comme illustrateur au Maroc, au Brésil, puis à Paris où il s'installe fin 1966. On le retrouve dans la publicité, la bande dessinée, le cinéma pour des affiches ou des génériques de films (notamment en collaboration avec son ami Jean Yanne). Il publie son premier roman dans la Série Noire en 1982. En 1989, il crée Navarro et poursuit la série jusqu'en 2005 avant de retourner à la littérature. Il publie chez Fayard, Rivages/Noir, Denoël, La Manufacture de livre, Grasset. Tito Topin a reçu de nombreux prix : prix Mystère de la critique, grand prix de littérature policière, grand prix national de la création audiovisuelle (ministère de la Culture), prix Polar de Cognac, prix Plume de Cristal de la ville de Liège. Il est Chevalier des Arts et des Lettres. Tito Topin réside désormais à Avignon et a fait de la cité des papes le point de départ de son dernier roman *L'Exil des mécréants*.



##### ■ Cruelles archives

Les archives départementales de Vaucluse proposent une plongée au cœur de quatre grandes affaires criminelles du Vaucluse, du XVIII<sup>e</sup> siècle au début du XX<sup>e</sup> siècle, avec une exposition conçue spécialement pour le festival du polar et ponctuée de présentations par un archiviste pendant le week-end.

Retrouvez le programme détaillé et la liste des auteurs invités sur le site du festival polar-villeneuvezavignon.fr

Renseignements office de tourisme  
04 90 25 61 33

D'autres animations se déroulent au centre-ville, au fort Saint-André et à la médiathèque Saint-Pons : expositions, conférences, enquête, concerts, marché aux affiches et livres d'occasion...

Les librairies L'Orange bleue (Orange) et Le Léopard amoureux (Cavaillon) mettent à l'honneur pendant les trois jours la littérature « noire » et tout particulièrement les livres des auteurs du festival pour des séances de dédicaces tandis que la librairie de la Chartreuse propose, comme chaque année, une sélection du libraire ainsi que des polars médiévaux.

# L'Architecture en fête

**Éclairer**  
**samedi 14 et dimanche 15 octobre 2017**  
**tout public, entrée libre**

programme complet disponible sur [chartreuse.org](http://chartreuse.org)

**jeudi 12 et vendredi 13** journées réservées aux scolaires et à un séminaire professionnel sur le mécénat avec le Fonds de dotation de la Chartreuse



## ■ Ateliers enfants/familles

samedi 14, dimanche 15 octobre - sur réservation

■ **1, 2, 3, soleil... captions la lumière** - animé par Odile Besème et Françoise Miller - CAUE 34 et 30, Conseils d'Architecture, d'Urbanisme et de l'Environnement de l'Hérault et du Gard. Jeu de découverte de différents dispositifs architecturaux pour capter la lumière, suivi d'un atelier de création de « pochoirs à lumière ».

■ **Kapla** - animé par Guillaume Heslot - Centre Kapla de Nîmes. Constructions géantes avec des milliers de planchettes en bois.

■ **Ateliers participatifs** : pour préparer l'installation du « grand cloître en couleur », avec l'association */Parcours/d/architecture/ Jocelyn Lermé, Didier Sabarros, Michèle Orliac et Miquel Battle...*

■ **et d'autres ateliers à découvrir...**

+++ [culturecommunication.gouv.fr/Regions/Drac-Occitanie](http://culturecommunication.gouv.fr/Regions/Drac-Occitanie)

+++ [chartreuse.org](http://chartreuse.org)

Inscription pour les scolaires 04 90 15 24 24, [accueil@chartreuse.org](mailto:accueil@chartreuse.org)  
Inscription tout public en ligne sur [chartreuse.org](http://chartreuse.org)

La sixième édition de *L'Architecture en fête* est organisée par la Direction régionale des affaires culturelles Occitanie et la Chartreuse, en partenariat avec les acteurs de l'architecture en région et notamment le Centre d'art La Fenêtre, l'Union régionale des CAUE, la M'aLR-Maison de l'architecture du Languedoc-Roussillon, le Conseil régional de l'Ordre des architectes, l'École nationale supérieure d'architecture de Montpellier-Ensam et l'association */Parcours/d/architecture/* (Hautes-Pyrénées).

Le succès remporté par l'édition précédente - six mille visiteurs et participants accueillis - a naturellement incité à élargir la manifestation avec une deuxième journée supplémentaire dédiée aux scolaires et un séminaire professionnel sur le mécénat. Des visites commentées de l'exposition *Il était plusieurs fois...* sont aussi proposées jusqu'au 5 novembre. Cette année, c'est le thème *Éclairer* qui anime la programmation des conférences, expositions, spectacles, ateliers et installations.

## ■ Installation de feu

avec la compagnie Carabosse

création *in situ*

**vendredi 13, samedi 14 et dimanche 15 à partir de 19h, dernière entrée à 21h30**

parcours libre - accessible dès 10 ans, durée estimée entre 30 min et 1h, départ dans la cour des dames (entrée principale portail de la Valfenière) puis en déambulation dans la Chartreuse.

Chaque *Installation de feu* de la compagnie Carabosse est une création unique, éphémère, *in situ*, une scénographie habitée, visuelle, musicale et sensorielle. Adaptée à l'ampleur des lieux, elle laisse place à l'intime, à l'émotion, au sens, à la liberté.

Ce collectif de poètes-bricoleurs qui aime jouer avec le feu crée un parcours qui donne un nouvel éclairage aux sites qu'il investit, transformés par cette architecture de flammes. Les soirs d'allumage, les visiteurs, guidés par des automates marcheurs et d'étranges jardiniers, sont invités à une redécouverte poétique des lieux. La magie opère, réactivant le lien entre l'homme et le feu, les fascinations ancestrales, tandis que le côté apaisant des flammes apporte des moments de poésie pure.

## ■ Expositions

samedi 14, dimanche 15 octobre

■ **Il était plusieurs fois...**

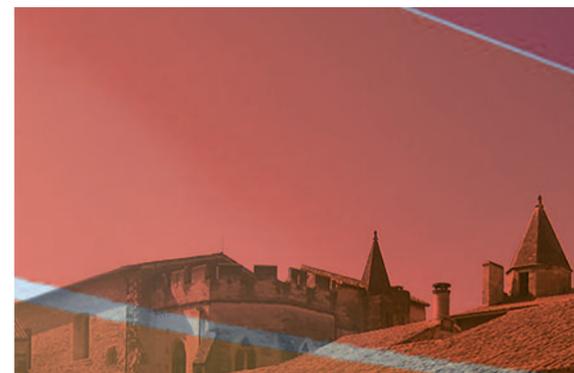
Une traversée d'après le livre dessiné *Bible, les récits fondateurs* (Bayard éditions, 2016) de Serge Bloch et Frédéric Boyer sur une idée originale du CENTQUATRE-PARIS.

Jusqu'au 5 novembre, sur l'ensemble du parcours de visite, horaires et prix d'entrée du monument **et en entrée libre les 14 et 15 octobre**

Tout commence avec la rencontre d'un artiste et illustrateur, Serge Bloch et d'un écrivain et traducteur, Frédéric Boyer. Raconter ensemble par le dessin, les images et par les mots, ces histoires vieilles de près de 3000 ans qui donnent un éclairage nouveau sur notre monde contemporain. Pourquoi et comment raconter aujourd'hui les récits de la création du monde ? Quelles histoires pour nous parler du désir, de la violence, de la vie commune ?

Coproduction Le CENTQUATRE-PARIS, la Chartreuse-CNES.

En partenariat avec Bayard éditions et le Musée international de la Réforme.



## ■ Le Grand Cloître en couleur

installation participative

avec */Parcours/d/architecture/* et MICHELE&MIQUEL architecture  
Dans l'installation créée au cours de trois jours d'ateliers menés avec les classes ou les groupes de public (sur réservation cf.p. 28), venez redécouvrir le grand cloître de la Chartreuse réinventé par la lumière. Apportez votre goûter et participez à l'invention d'un lieu, en partageant un moment convivial.

**samedi 14 et dimanche 15 à partir de 16h**

## ■ Conférences

■ **La Lumière dans l'œuvre de Le Corbusier** par Yves Perret

À partir du cas de l'église de Firminy (conférence en lien avec l'exposition *Le Corbusier et la lumière*).

**samedi 14 à 17h**

■ **Ma Ville, la nuit... même pas peur !**

Conférence pour enfants avec Anne-Marie Llanta du CAUE Gard

À partir de livres pour la jeunesse, de dessins de maisons et de villes autour du thème *Éclairer*.

**dimanche 15 - sur réservation**

■ **Le Corbusier et la lumière**

conception le Centre d'art La Fenêtre - Montpellier

commissariat d'exposition Christian Gros, Hôtelleries Ouest 2 et 3

Une exposition originale, conçue par le Centre d'art pour *L'Architecture en fête*, afin de mettre en valeur l'importance de la lumière dans l'architecture à travers un exemple emblématique, celui de l'église de Firminy dessinée par Le Corbusier et restée longtemps inachevée avant que le chantier ne reprenne sous la direction d'Yves Perret. Architecte talentueux et charismatique associé à La Fenêtre, celui-ci participe à la conception de cette exposition qui fait suite à un travail présenté à La Fenêtre en 2016.

Visite commentée à la demande pour les deux expositions pendant *L'Architecture en fête*, sur réservation



## ■ Films et rencontres

Avec le Conseil régional Languedoc-Roussillon de l'Ordre des architectes et la M'aLR

■ **40 ans de projets d'architecture en Languedoc-Roussillon**

Le film présente des projets contemporains réalisés au cours de ces quarante dernières années, reflétant la diversité et la richesse architecturale locale. Cette rétrospective a été réalisée pour les quarante ans de la loi 1977 qui régit la profession.

**samedi 14 et dimanche 15 projection continue de 14h à 18h**

■ **Un Cabinet d'architecte, qu'est-ce que c'est ?**

Cette manifestation s'inscrit dans les Journées nationales de l'architecture (JNA) et les Journées portes ouvertes (JPO) organisées par l'Ordre national des architectes. Des agences d'architectes présentent leur métier au grand public en recréant l'ambiance d'une agence.

**samedi 14 et dimanche 15 de 14h à 17h**

## ■ Séminaire

■ **Architecture, événements d'exception et mécénat**

Rencontres professionnelles avec le Fonds de dotation de la Chartreuse

**vendredi 13 à 17h**



La Chartreuse est subventionnée par



Les partenaires des projets artistiques



Les partenaires Numérique de la Chartreuse



Les labels et partenaires Tourisme



Crédits photographiques : p. 4 Marion Aubert © Marc Pastor (+ p. 24) ; *Le Secret* © Claudine Doury-Agence VU / p. 5 Anne-Christine Tinel © Lionel Lizet ; Jalal Altawil © DR ; Yamen Mohamad © Wala Tarkje (+ p. 24) / p. 6 Éric Noël © Pat Bélistre (+ p. 24) ; Céline De Bo © Kim Leleux (+ p. 24) / p. 7 Alison Croggon © Daniel Keene (+ p. 25) ; Daniel Keene © Alison Croggon (+ p. 25) / p. 8 *Le Dedans des choses* © Maxime Huyghe (+ p. 24) ; David Geselson © Anthony Anciaux / p. 9 *Héroïne(s)* © Isabelle Fournier ; Sabine Tamisier © Laurent Solférino (+ p. 24) ; *J'ai un nouveau projet* © Guillermo Pisani (+ p. 25) / p. 10 Fabien Arca © DR (+ p. 24) ; Ismaël Sawadogo © DR (+ p. 24) / p. 11 Pauline Ribat © Amandine Gaymard ; Joséphine Serre © Alex Nollet/La Chartreuse (+ p. 24) / p. 12 Vladimir Steyaert © Maïenne Barthès (+ p. 25) ; Isabelle Bats © Isabelle Bats / p. 13 *Glory on Earth* © Alex Nollet/La Chartreuse (+ p. 25) ; Antoine Cegarra © DR (+ p. 25) / p. 14 Almudena Ramirez-Pantanello © Tonino Contucci (+ p. 25) ; Romain Nicolas © Pauline Terras (+ p. 25) / p. 15 Judith Bordas, Jean-Marie Clairambault © DR (+ p. 25) ; Marie-Do Fréval © Fabienne Déchamps / p. 16 *ARCEO* © ARCEO E.34519 C.A233 / Géraldine Mercier (+ p. 25) ; *Ce qu'on attend, ce qu'on avait déjà* © DR (+ p. 25) / p. 17 *Pavillon noir* © Isabelle Jouvante-Le Canal Théâtre-Redon ; Alexis Armengol © Frank Ternier (+ p. 25) ; Affiche de *B.A.B.A.R* © Janice Szczypawka (+ p. 25) / p. 18 arbre © Alex Nollet/La Chartreuse ; Guillaume Vincent © Élisabeth Carecchio ; Stéphanie Lupo © Jurij Treskow ; Maëlle Poésy © Julian Tores ; Marie Vialle © Richard Schroeder ; Ézéquier Garcia-Romeu, Laurent Caillon © DR / p. 19 Guillaume Cayet © Alex Nollet/La Chartreuse (+ p. 25) / p. 20 Studio européen 2016 © Alex Nollet/La Chartreuse (+ p. 24) ; Ésad © Christophe Raynaud de Lage (+ p. 24) / p. 21 *TOTEM(s) 2017* © Alex Nollet/La Chartreuse (+ p. 25) ; Christian Giriat © Alex Nollet/La Chartreuse ; Sandrine Roche © Caroline Ablain ; Laurent Hatat © Lucie Lahoute ; Catherine Monin © DR / p. 22 *Bal Littéraire* © Cédric Baudou (+ p. 24) ; Ismaël Sawadogo © DR / p. 23 *Vilain Petit Canard* © Shihhan Shaw (+ p. 24) ; *Quitter la Terre* © Alexandre Morel, Jeanne Quattropiani (+ p. 24) / p. 24 Isabelle Bats © Benoît Dochy ; La Chartreuse © Alex Nollet/La Chartreuse ; Guillermo Pisani © J.J. Kraemer / p. 25 Marie-Do Fréval © Cie Bouche à Bouche ; *Ce qu'on attend* © DR ; dessin © Serge Bloch ; *Il était plusieurs fois...* © Serge Bloch ; Mario Batista © DR / p. 26 dessin © Serge Bloch ; visites © Alex Nollet/La Chartreuse ; *Nos Étranges* © Noëlla Bugni ; *Bal Littéraire* © DR / p. 27 affiche du festival du polar 2017 agence L'eau à la bouche ; Philip Kerr © Ulf Andersen ; Tito Topin © Philippe Matsas-Opale 1 / p. 28 atelier Kapla © Alex Nollet/La Chartreuse ; Cie Carabosse © Vincent Muteau (+ p. 25), Sylvie Monier / p. 29 *Le grand cloître en couleur* © MICHELE&MIQUEL ; Le Corbusier © DR ; Fenêtre Chartreuse © DR

Première de couverture : Peinture de Serge Bloch, création *in situ* pour l'exposition *Il était plusieurs fois...* de Serge Bloch et Frédéric Boyer, du 7 juillet au 5 novembre 2017 à la Chartreuse.



Plus d'informations sur nos rendez-vous publics au fil des mois sur [chartreuse.org](http://chartreuse.org) ou en nous suivant sur facebook, twitter, instagram Si vous désirez recevoir nos informations en direct, n'oubliez pas de vous inscrire à notre infolettre !

# informations pratiques

## Horaires 2017

■ Du 1<sup>er</sup> octobre au 31 mars 10h-17h  
 ■ Du 1<sup>er</sup> avril au 30 septembre 9h30-18h30  
 Dernier billet délivré 1/2 heure avant la fermeture.

Fermé les 1<sup>er</sup> mai, 1<sup>er</sup> et 11 novembre, 25 décembre, 1<sup>er</sup> janvier. Fermeture annuelle du 8 au 21 janvier inclus.

## Visite libre ou sur réservation

Plan de visite en neuf langues  
 Visite en anglais, en espagnol ou en italien  
 Visite non-voants / Visite pour les groupes / Visite commentée + 1€ par billet

**Accès** A7 sortie Avignon Nord, D942, D900, pont Daladier sur le Rhône ; A9 sortie Remoulins, N100, D900. GPS : lat : 43.9657523 long : 4.7963014

## Tarifs

■ Adhésions 15€ / 25€ / 50€ et plus  
 ■ Tarif plein 8€  
 ■ Tarif réduit : jeunes 18-25 ans, enseignants 5,50€  
 ■ Pass Avignon, groupe (à partir de 20 personnes), carte Cézam, détenteur du Guide du routard 6,50€  
 ■ Billet triplé (Chartreuse + fort Saint-André + Jardins de l'abbaye Saint-André) 15€  
 ■ Billet jumelé (Chartreuse + fort Saint-André, sauf Jardins de l'abbaye Saint-André) 9€  
 ■ Billet jumelé groupe (à partir de 20 personnes), Pass Avignon 7€  
 ■ Gratuité : - de 18 ans, demandeurs d'emploi, RSA, ICOM, ICOMOS, adhérents Chartreuse, carte famille villeneuvoise, personne en situation de handicap + accompagnant, carte ministère de la Culture, carte étudiant en histoire de l'art et architecture, arts plastiques, théâtre, tourisme, guide conférencier

**Renseignements** 04 90 15 24 24  
[accueil@chartreuse.org](mailto:accueil@chartreuse.org)

## Billetterie en ligne

entrées monument, spectacles, événements... sur notre site [chartreuse.org](http://chartreuse.org)

La Chartreuse BP 30  
 30404 Villeneuve Avignon cedex  
 tél : +33(0)4 90 15 24 24 fax : +33(0)4 90 25 76 21  
[accueil@chartreuse.org](mailto:accueil@chartreuse.org)

## En accès libre par l'accueil du monument

■ **La librairie** 04 90 15 24 48  
[librairie@chartreuse.org](mailto:librairie@chartreuse.org)  
 d'octobre à mars : du mardi au samedi 11h-12h30 et 14h-17h  
 d'avril à septembre : du mardi au samedi 11h-12h30 et 14h-18h30 / Fermée les dimanches et les lundis.

■ **La Bibliothèque-Café Saint-Jean**  
 04 90 15 24 33 [bibliotheque@chartreuse.org](mailto:bibliotheque@chartreuse.org)

du 22 août au 6 janvier : du mardi au vendredi de 13h30 à la fermeture du monument / le samedi de 10h à 12h30 et de 13h30 à la fermeture du monument.

Sur rendez-vous : du mardi au vendredi de 10h à 12h30  
*La Bibliothèque-Café Saint-Jean* est ouverte avant et après certains événements et les dimanche 17 septembre, 1<sup>er</sup> et 15 octobre.

■ **Le restaurant Les Jardins d'été**  
 ouvert 7j/7 jusqu'au 3 septembre inclus  
 04 90 15 24 23 / [jardinsdete@chartreuse.org](mailto:jardinsdete@chartreuse.org)  
 Réouverture du 25 mai jusqu'au 2 septembre 2018

**Spectacles Chartreuse / répétitions publiques, laboratoires, Nuits etc.**  
 Pensez à réserver en ligne

## Lieu de formation - location de salles

La Chartreuse accueille colloques, séminaires, forums... Plusieurs salles d'une capacité de 20 à 275 personnes.  
 04 90 15 24 37 [odile.bouvier@chartreuse.org](mailto:odile.bouvier@chartreuse.org)

## Fonds de dotation

contacts 04 90 15 24 24  
 Catherine Dan [direction@chartreuse.org](mailto:direction@chartreuse.org)  
 Gauthier Bazelle [gauthier.bazelle@chartreuse.org](mailto:gauthier.bazelle@chartreuse.org)

## Équipe de la Chartreuse CIRCA/CNES

Président Pierre Morel ; Directrice générale Catherine Dan ; Administrateur Gauthier Bazelle ; Secrétaire général Quentin Carrissimo-Bertola ; Accueil des publics, animation patrimoine, tourisme Catherine Gilly Corre ; Accueil, visites Amélie Benoît, Claire Germain, Christel Guillen, Rossella Paglicci ; Chef comptable Patricia Hausberg ; Comptable Maryline Guérin ; Chargé de production Nicolas Rosset ; Communication, librairie Anne Dério ; Bibliothèque-Gérard Escriva ; Bibliothèque-Café Françoise Clérici Ollivier ; Secréariat de direction, site Internet, infolettre Marie-Claire Bruzzoni ; Presse, publics, billetterie spectacles Alexandre Nollet ; Expositions, informatique Cécile Bignon ; Intendance, accueil des résidents, des congrès, stages et séminaires Odile Bouvier ; Secréariat technique, entretien logements Chantal Romand ; Entretien locaux Leïla El Mehli, Marie-Lise Garcia, Nathalie Gimein ; Régisseur général spectacles Jonathan Foissac ; Travaux, réseaux Pierre Marron ; Gardiens, agents de maintenance Thierry Bourret, Nicolas Minatchy-Petchy ; Entretien espaces extérieurs et jardins Xavier Bertrand

Attachée d'administration Danielle Misse ; Attachée de l'accompagnement des pratiques artistiques et culturelles Fiona Nell ; Secréariat de direction, communication Camille Bapst ; Régisseurs spectacles intermittents Christophe Basile, Rémi Billardon, Pascal Bigot, Michèle Milivojevic, Yoan Mourles, Pauline Parneix, Guillaume Rolland, Nina Tanné ; Habilleuses intermittentes Coline Galeazzi, Pauline Legros ; Artiste référent classes Théâtre, conseiller dramaturgique Christian Giriat

Directrice de la publication Catherine Dan ; Rédaction et coordination Anne Dério ; Conception graphique Annie Demongeot ; Imprimerie Orta

# rendez-vous publics

Réservations indispensables  
spectacles, *Nuits de la Chartreuse*,  
répétitions publiques, laboratoires  
04 90 15 24 24. Billeterie en ligne

## SEPTEMBRE

- jusqu'au **5 novembre** exposition *Il était plusieurs fois...* Serge Bloch, Frédéric Boyer, horaires et prix d'entrée du monument
- mardi **5** ■ à partir de 18h30 **La rentrée des laboratoires** avec (sous réserve) les auteurs et compagnies en résidence **Éric Noël, Céline De Bo, La Fabrique**, entrée libre
- samedi **16** ■ **Journées européennes du patrimoine**, *Jeunesse et patrimoine*, entrée libre
- dimanche **17** ■ ● samedi 17h Lecture-mise en espace *Nos Étranges* de **Guillaume Cayet**, entrée libre  
● samedi 20h30 *Bal Littéraire, Une histoire à danser debout*, entrée payante  
● samedi 10h30, 13h30, 15h, 17h, 17h30 / dimanche 11h30, 13h30, 14h30, 15h, 16h30, 17h, 17h30 visites commentées du monument, entrée libre
- jeudi **28** ■ 18h **Laboratoire** avec **Guillermo Pisani**, entrée libre
- vendredi **29** ■ 20h *Nuits du noir* dans le cadre du **Festival du polar** avec la Ville de Villeneuve lez Avignon, entrée libre
- samedi **30** ■ **Festival du polar - Élémentaire** - avec la Ville de Villeneuve lez Avignon, entrée libre

## OCTOBRE

- dimanche **1<sup>er</sup>** ■ **Festival du polar - Élémentaire** - avec la Ville de Villeneuve lez Avignon, entrée libre
- jeudi **12** ■ Journées réservées aux scolaires dans le cadre de *L'Architecture en fête*, sur réservation
- vendredi **13**
- samedi **14** ■ à partir de 10h *L'Architecture en fête - Éclairer* - ateliers, spectacles, expositions, conférences, entrée libre
- dimanche **15** ■ à partir de 19h (dernier départ 21h30) *Installation de feu* avec la compagnie **Carabosse**, entrée libre
- ven **13**, sam **14**, dim **15**
- jeudi **19** ■ à partir de 18h **Laboratoire** avec les comédiens de **l'Ésad** et (sous réserve) **Vladimir Steyaert, Isabelle Bats**, entrée libre
- mercredi **25** ■ 20h **Spectacle** - contes de et par **Ismaël Sawadogo** dans le cadre du **Festival Burkin'Arts**, à partir de 10 ans, entrée libre
- jeudi **26**

## NOVEMBRE

- samedi **18** ■ 16h **Répétition publique** *Vilain Petit Canard*, **Alexis Armengol**, à partir de 8 ans, entrée libre
- à partir de 18h *Nuit de la Chartreuse (17)* avec (sous réserve) les auteurs et compagnies en résidence **Marion Aubert, Antoine Cegarra, Romain Nicolas**, entrée libre

## DÉCEMBRE

- samedi **2** ■ 20h30 **Spectacle** *Quitter la Terre*, **Joël Maillard** avec les ATP d'Avignon, entrée payante
- jeudi **14** ■ à partir de 18h *Nuit de la Chartreuse (18)*, avec (sous réserve) les auteurs et compagnies en résidence **Judith Bordas, Marie-Do Fréval, Cie Sociétés Accidentelles, Cie La Nuit te soupire**, entrée libre
- du **14** au **19** ■ 17h (sauf le dimanche) **Répétitions publiques** *B.A.B.A.R.*, **Guillaume Cayet**, entrée libre